



Since 2002



Ukrainians Love It

21 серпня 2026 р. | № 34 (1185)

ФЕДОРОВ, СИСТЕМА І ВИБОРИ ПІД ЧАС ВІЙНИ

Михайло Федоров був частиною системи Зе і так само був пазлом кризи державного управління, попри те, що під рекламну музику каже, що це велика проблема.

Сім років з гаком Зеленського та кунсткамери у вигляді безуглих укотре переконують, що демократичні вибори важливі. І мають відбуватися кожні 4-5 років, щоб клієнт не покрився бронзою і корона не вросла в голову.

Михайло Федоров був частиною системи Зе і так само був пазлом кризи державного управління, попри те, що під рекламну музику каже, що це велика проблема.

І Зеленський, і Федоров, і всі топи, пов'язані з Банковою руйнували культуру політика, урядовця-технократа і дипломата. У підсумку у нас виросло покоління нікчемних голограм, які не несуть відповідність, бояться прямих пресконференцій з журналістами і бояться виходити на люди.

Чи хоче народ виборів? Так. Чи осточортіли державні рила, які там опинилися випадково – однозначно так.

Чи можна провести вибори під час війни з забезпеченням прав мешканців прифронтових територій, військових в окопі та мільйонів закордонних українців? Я поки не бачила прям сильної практичної роботи Ради щодо відкриття нових дільниць за кордоном, упорядкування списків виборців, і те, де там відкривати дільниці в Херсоні чи Сумах.

Власне, що робити, якщо в умовах воєнного стану вибори у нас заборонені. А ще заборонена демократична агітація – бо нагадаю поколінню політиків з TikTok, вибори – це про ходіння ніжками та роботу ручками в полі. Без цього всього у нас не буде рівноцінних умов для учасників виборів.

Тому ця теза Федорова у спічі скоріше була або хайповим популізмом, або промоцією виборів у Дії.

Далі. Якщо Федоров таки твердо вирішив іти

в політику йому треба змінити чорну курточку, бо схожа стала частиною образу Зеленського, і точно не справляє враження, що от оцей хлоп точно із не системи.

Власне, Федорову доведеться розв'язати головне питання – після цього спічу він виходить в люди? Чи таки лишається голограмою?

Колись давно я дивилась фільм «Симона» з Аль Пачіно. Він там грав роль голлівудського режисера, який заклад майно під новий фільм, але головна акторка закотила істеріку і втекла. На поміч прийшов програміст, який приніс свою розробку. Так з'явився симулякр Симона, якому додали рис конвенційної білявки, Мерлін Монро і Меріл Стріп – і народ все то щиро полюбив. Але постало питання, як в реалі підтримувати цю легенду без живих виходів у люди?

Але є певна іронія долі. Всі ми пам'ятаємо як в новорічну ніч між паузами святкового Кварталу простий хлопець не зі системи Зеленський вискочив на «Плюсах» і заявив, що йде в президенти.

Цього разу поки Зеленський записував вечірнє відео – його колишній маркетолог вирішив повторити те саме. Підібрав музичку, темну кімнату і прочитав заготовлений текст із суфлера. Явно готувався.

І, зважте, що це не Залужний та Буданов, від чий рейтингів Банкову аж корчить пару років...

Марина ДАНИЛЮК-ЯРМОЛАЄВА

ЗАГАЛЬНІ БОЙОВІ ВТРАТИ ПРОТИВНИКА З 24.02.22 ПО 20.08.26 ОРИЄНТОВНО СТАНОВЛЯТЬ:

- * особового складу – близько 1 472 640 (+1480) осіб ліквідовано;
- * танків – 12 283 (+7);
- * бойових броньованих машин – 25 165 (+3);
- * артилерійських систем – 48 261 (+56);

Фото: Офіс Президента України



- * РСЗВ – 2050 (+7);
- * засоби ППО – 1577 (0);
- * літаків – 439 (0);
- * гелікоптерів – 354 (0);
- * наземних робототехнічних комплексів – 2321 (+10);
- * БПЛА оперативно-тактичного рівня – 470 869 (+1672);
- * крилатих ракет – 5010 (0);
- * кораблів/катерів – 35 (0);
- * підводних човнів – 2 (0);
- * автомобільної техніки та автоцистерн – 136 818 (+500);
- * спеціальної техніки – 4551 (+3).

Про це 20 серпня повідомив Генеральний штаб ЗСУ

ПОБЛИЗУ КИЄВА
ПЕРЕПОХОВАЛИ ОСТАНКИ
ПЕРШОГО ГОЛОВИ ОРГАНІЗАЦІЇ
УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ
ЄВГЕНА КОНОВАЛЬЦЯ



Ст. 8-10, 12, 13

Церемонія відбулась на території Національного військового меморіального кладовища

УКРАЇНА – НА ТРИБУНАХ
ЧИКАГО Ст. 14



21 серпня у Чикаго заплановане підняття українського прапора на Daley Plaza. 22 серпня відбудеться форум «Ukraine and the World: Global Insights Forum», присвячений глобальному виміру українських викликів і майбутньому України. 23 серпня українська громада вийде на Ходу єдності до Дня Незалежності України.

CHICAGOLAND REAL ESTATE

BUY | SELL | INVEST | RENT

RUNWAY REALTY, INC.

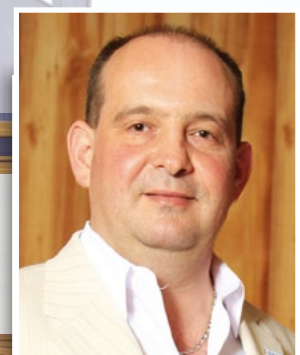
7725 W. Wilson Ave.
Norridge, IL 60706

SVETLOZAR MOMTCHILOV

Real Estate Broker

773.317.8035

smomtchilov@gmail.com



Over 20 years Experience!



ТАЄМНИЙ ПЛАН ТРАМПА І ПУТІНА?



Фото: whitehouse.gov

Скільки б Дональд Трамп не знущався над американською демократією і як би агресивно не випробовував її на міцність, закладені століттями фундаментальні демократичні інститути США демонструють унікальний імунітет. Вони не залишають йому жодної можливості остаточно зруйнувати американську державну модель як світовий феномен для наслідування.

Жодна радикальна риторика, кулуарні інтриги чи спроби переформатувати вікові політичні традиції досі не змогли зламати залізобетонну незалежність ключових інституцій країни, які продовжують тримати удар під шаленим тиском Білого дому.

Особливо яскраво цей запеклий стрес-тест простежується у другій каденції Дональда Трампа (яка розпочалася у січні 2025 року), коли випробування американської системи стримувань і противаг вийшло на екстремальний рівень. На відміну від свого першого терміну, тепер Трамп діє в умовах майже абсолютного політичного комфорту: республіканці контролюють обидві палати Конгресу, а Верховний суд США завчасно розширив межі президентського імунітету, фактично розв'язавши главі держави руки.

Проте навіть у цій критичній кон'юктурі, коли традиційні механізми захисту починають давати збій, американська система влади знаходить приховані резерви для жорсткої внутрішньої боротьби за збереження балансу сил.

Головним майданчиком цього інституційного спротиву Білому дому прогнозовано став масштабний судовий опір.

Попри те, що Трамп почав значно агресивніше використовувати механізм прямих указів (видавши рекордну кількість розпоряджень – понад 220 лише за перший рік), судова гілка влади залишається непохитною. Нижчі федеральні та місцеві суди сміливо призупиняють дію найбільш одіозних та резонансних декретів президента.

Зокрема, під судовим замком опинилися спроби скасувати громадянство за правом народження, укази про масове звільнення державних службовців, а також наміри фінансувати сумнівні державні програми через новостворені структури (на кшталт ініціатив під керівництвом Ілона Маска).

Коли федеральний центр (Білий дім та Конгрес) опиняється під тотальним контролем однієї партії, особливу вагу набирає американський федералізм – жорсткий розподіл влади між Вашингтоном та штатами. Генеральні прокурори понад 20 штатів (переважно очолюваних демократами) сформували

потужні коаліції та подали сотні судових позовів проти диктаторських ініціатив Трампа. Це фактично паралізує впровадження багатьох рішень адміністрації на місцях.

Окрім штати безкомпромисно використовують свої конституційні повноваження, щоб повністю блокувати залучення місцевої поліції чи Національної гвардії до оголошених Білим домом планів масової депортації мігрантів, змушуючи федеральний уряд діяти виключно власними, значно обмеженими силами.

Сила демократії під час цієї каденції проявляється не лише згори (через суди), а й знизу: правозахисні організації (наприклад, American Civil Liberties Union) залучили рекордні пожертви від громадян і розгорнули масштабну правову війну. Вони буквально «мониторять» кожен крок Білого дому, миттєво оскаржуючи в судах будь-яке порушення прав людини чи законів про бюджетні витрати.

Попри загрози та тиск, провідні американські ЗМІ продовжують висвітлювати внутрішні конфлікти всередині адміністрації та наслідки її рішень, утримуючи високий рівень громадської дискусії.

Друга каденція Трампа демонструє, що американська демократія – це не статична система, яка працює на «автопілоті». Зараз відбувається стрес-тест. Хоча багато критиків і соціологічних опитувань у 2026 році фіксують занепокоєння громадян щодо ефективності стримувань і противаг (дві третини американців вважають, що система працює погано), сам факт того, що укази президента постійно блокуються судами, штати чинять опір, а суспільство веде відкриту юридичну боротьбу, доводить: інститути та правові механізми США все ще живі та здатні чинити опір авторитаризму.

Результати проміжних виборів, які відбудуться 3 листопада 2026 року, мають потенціал повністю переформатувати баланс влади у Вашингтоні та перетворити фінальні два роки каденції Дональда Трампа на період жорсткого зовнішнього контролю. Історично партія чинного президента майже завжди втрачає місця під час проміжних виборів. Оскільки республіканці зараз утримують владу з мінімальною перевагою, навіть незначне зміщення електоральних уподобань через невдоволення митною політикою, жорсткими міграційними кроками чи міжнародною нестабільністю здатне позбавити їх контролю над законодавчою гілкою.

Проміжні вибори в США визначать, чи зможе найбільша військова та економічна наддержава планети продовжувати свій радикальний курс на ізоляціонізм.

У сучасній системі міжнародних відносин рішення Вашингтона мають лавиноподібний ефект для всієї планети. Якщо Дональд Трамп втратить контроль над Конгресом, геополітична карта світу знає фундаментальних зрушень у кількох ключових сферах.

Повернення демократами контролю навіть над однією з палат Конгресу означатиме відновлення або значне посилення фінансової та військової підтримки України. Це заблокує спроби Трампа в односторонньому порядку змусити Київ до миру на невідгідних умовах через припинення постачання зброї.

Риторика Трампа щодо зменшення ролі США в НАТО, або навіть виходу з Альянсу, тримає європейських союзників у постійній напрузі. Контрольований опозицією Сенат здатний повністю заблокувати будь-які спроби послабити участь США в НАТО. Ба більше, Конгрес може посилити двосторонню безпекову угоду з країнами Європи та Азії в обхід Білого дому. Зміна балансу сил у Вашингтоні надішле сигнал союзникам, що США залишаються надійним партнером, а період геополітичної невизначеності завершується.

Немає сумніву у тому, що світ уважно стежить за цими виборами, бо вони дадуть відповідь на питання: чи є теперішній курс США довгостроковим трендом, чи це тимчасове явище? Перемога опозиційного Конгресу означатиме, що Трамп буде змушений витрачати всю свою енергію на внутрішні політичні та судові війни у Вашингтоні. Його зовнішня політика втратить агресивність та імпульсивність, оскільки кожен його крок на міжнародній арені присипливо контролюватимуть законодавці. Це поверне світовій геополітиці відносну стабільність та прогнозованість.

Адміністрація Дональда Трампа намагається просувати власні підходи: критики звинувачують Білий дім у штучному затягуванні військової допомоги (наприклад, нещодавно стало відомо про плани Пентагону розтягнути виділення

раніше схвалених 400 мільйонів доларів аж до 2029 року), а сам Трамп демонструє обережність щодо масштабних рішень, як-от спільне виробництво ракет Patriot.

Блокування та обережність адміністрації Трампа щодо постачання Україні ракет-перехоплювачів до комплексів Patriot фактично розв'язали руки Кремлю. Це стало для Путіна своєрідним «карт-бланшем» на безкарне та систематичне знищення українських міст, критичної інфраструктури та мирного населення. Окрім суто військових цілей, цей дефіцит ППО дозволив Москві здійснювати безпрецедентний психологічний терор проти українського суспільства, штучно провокуючи капітуляційні настрої та намагаючись підірвати віру українців у здатність держави протистояти агресії.

російський режим цинічно конвертує ці терористичні удари по цивільних об'єктах у внутрішньополітичний капітал: кремлівська пропаганда малює масовані обстріли як «беззаперечну могутність» путінської армії. Це штучно роздуває ура-патріотичний психоз серед російських виборців напередодні вересневих виборів до Державної Думи 2026 року. За таких умов стає дедалі важче ігнорувати припущення, що подібна тактика затягування з боку Білого дому є не просто збігом, а синхронізованими діями, які де-факто підігрують електоральним та геополітичним планам Путіна.

Якщо демократи повернуть контроль над Палатою представників або обома палатами Конгресу, ситуація для України та РФ кардинально зміниться. Конгрес поверне собі проактивну роль у виділенні масштабних пакетів зброї та фінансової допомоги Києву. Трамп більше не зможе одноосібно блокувати кошти, оскільки опозиційний Конгрес жорстко контролюватиме цільове використання оборонного бюджету. Трамп втратить можливість нав'язати Україні та Європі угоду, яка б передбачала капітуляцію чи повну відмову від окупованих територій в обмін на припинення вогню. Будь-які спроби Білого дому зняти санкції з Росії або укласти сепаратну угоду з кремлем будуть заблоковані на законодавчому порозі (у Конгресі вже зараз готуються двопартійні законопроекти щодо посилення санкцій).

Чи усвідомлює Путін усю небезпеку для своєї влади? Немає ніяких сумнівів, що Путін та російська верхівка не тільки усвідомлюють цю загрозу, а й здійнять відчайдушні кроки для збереження своєї влади. Для путінського режиму поразка республіканців на проміжних виборах є не просто дипломатичною невдачею, а прямою загрозою стабільності всередині самої Росії. Головний розрахунок Путіна полягає в тому, що західні демократії втомляться від війни швидше, ніж російська ресурсна економіка (яка у 2026 році дедалі сильніше страждає від «іранізації», інфляції та стагнації виробництва). Перемога демократів означатиме, що США гарантовано підтримуватимуть Україну щонайменше до кінця 2028 року.

російська економіка повністю переведена на військові рейки. Подовження війни за умов відновлення потужного фінансування України з боку США означатиме для РФ колосальні людські та фінансові втрати. Коли російські еліти та армія зрозуміють, що розрахунок на «Трампа, який усе вирішить» повністю провалився через демократичний Конгрес, усередині кремлівської вертикалі почнеться криза. Це підвищує ризики внутрішньої дестабілізації, змов або економічного колапсу.

Кремль розраховує, що страх перед великою війною змусить американців голосувати за найрадикальніших кандидатів-ізоляціоністів, які вимагатимуть «залишити Європу та зайнятися внутрішніми проблемами США». Якщо Захід і адміністрація Трампа продемонструють непохитну готовність стріляти у відповідь, цей план кремля перетвориться на чергову геополітичну пустишку, яка лише прискорить крах.

Гіпотеза про наявність «таємного плану» між Путіним та Трампом є популярною, оскільки вона логічно пов'язує інтереси обох лідерів, які опинилися у критичній залежності один від одного. З погляду геополітичної теорії змови, такий сценарій виглядає як ідеальний взаємовигідний обмін (quid pro quo), де кожен вирішує свою головну проблему: Трамп рятує більшість у Конгресі, а Путін – свій режим від довготривалої війни на виснаження.

Однак, якщо проаналізувати сувору політичну реальність, такий таємний план навряд чи можливий у вигляді прямої змови, але він може функціонувати як негласний збіг інтересів двох цинічних гравців.

КІМ ЧЕН ИН – ДРУГ ТРАМПА. КОМУ ТОДІ ЧЕКАТИ НА ДОПОМОГУ США?

Минуло понад три роки відтоді, як тодішній прем'єр-міністр Японії Фуміо Кішіда сформулював концепцію, яка і сьогодні пов'язує два дуже віддалені регіони світу: «Україна сьогодні – це Східна Азія завтра». Ба більше, цей зв'язок стає дедалі актуальнішим, а загроза, що Східна Азія підхопить іскру агресії Росії, збільшується з кожним днем.

Так, на сьогодні Північна Корея стала повноцінним учасником російської агресії. Масштабні поставки артилерійських снарядів і 11-тисячного контингенту в обмін на технології виробництва дронів і модифікацію балістичних ракет (це крім традиційних поставок енергоресурсів і прямого фінансування) вже у минулому. Нині йдеться про масштабне розгортання ракетних дивізіонів і вчетверо більший контингент, ніж у попередній період. Кореєйські робітники працюють у Росії на заводах з виробництва зброї, а «курорти» КНДР приймають наших вкрадених дітей. Світ нічого не може зробити з країною, яка має гарантії безпеки і договори про спільну оборону з Росією та Китаєм.

Звичайно, що швидкий прогрес Пхеньяна з нарощування військових спроможностей передусім загрожує Південній Кореї та Японії. Китай лише слідкує за тим, щоб Кім Чен Ин не занадто активно просував ядерну зброю, бо це є певною межею для Пекіна. В іншому Китай, КНДР і Росія склали досить ефективне тріо, яке



Фото: Ahmed Thabet El Hawary

тримає як Європу, так і всю Східну і Південно-Східну Азію у напрузі. Китай і Росія постійно провокують Японію своїми морськими і повітряними «патрулями», розгортають таку ж гучну, як і брехливу кампанію звинувачень на адресу уряду Санае Такаїчі у «мілітаризації» (за безпрецедентного нарощування власних військових потужностей), Північна Корея продов-

жує тестові запуски своїх ракет у Японське море. Південна Корея відчуває постійний тиск і загрози з боку Півночі, а Росія викручує Сеулу руки, намагаючись унеможливити поставки якісної зброї Україні.

Звичайно, Китай ні на день не припиняє свого тиску на Тайвань, а Тайвань готується до можливого вторгнення. Небезпека навколо Тайваню не в останню чергу пов'язана зі стратегічним географічним положенням острова: в разі, якщо контроль над ним переходить до Пекіна, Китай отримує відразу три стратегічні переваги – можливість тотального контролю за судноплавством у Південно-Китайському морі (до 50% світового торговельного трафіку), організації морської блокади Японії з півдня (з півночі це можуть зробити російські брати китайців через контроль над Північними територіями) і можливість диверсій над підводними кабелями зв'язку, які з'єднують Японію і Південну Корею із зовнішнім світом. Нічого з цього Японія і Південна Корея допустити не можуть. Питання в тому, чи не залишаться вони з екзистенційною загрозою на самоті.

Уряд Санае Такаїчі відчув специфіку моменту, пов'язану з президентством Дональда Трампа, і, попри всі складнощі, розпочав тотальний перегляд як концептуальних засад оборонної політики і політики безпеки, так і виробництво, а згодом і розміщення новітньої ракетної зброї. Японія буде сучасні кораблі, які, на думку

експертів, будуть найкращими у світі для боротьби на морі, і намагається маневрувати з Білим домом, щоб підтримувати продуктивний діалог. Наразі, на щастя, не спостерігається намірів зменшити військову присутність США в Японії, навпаки, нещодавно було модернізовано системи управління військами США у регіоні. **Значно менше пощастило Південній Кореї.**

Черговий пост Трампа у його соціальній мережі, оприлюднений 17 серпня, можна порівняти з вибухом якщо не ядерної, то достатньо потужної бомби. Він не тільки проголосив Кім Чен Ина людиною, з якою у нього «дуже добрі стосунки», але й визначив, що військові навчання США з Південною Кореєю «посилають неприйнятний і ворожий сигнал країні, щодо якої Дональд Трамп, доки він президент, не висловлює загрози і ставиться з повагою». Важко уявити вираз обличчя керівників Республіки Корея, коли вони читали цей пост. Але тепер не тільки вони, а й решта країн регіону розмірковують про можливу реакцію США на їхнє протистояння з некерованим і агресивним північнокорейським режимом. **Якщо Кім Чен Ин – друг, то хто тоді вони?**

У цьому сенсі привертає також увагу рішення США запровадити мита на імпорتنі безпілотники та їхні компоненти в межах від 25 до 100%.

(Закінчення на ст. 5)

LAW OFFICE OF LAURA GOLUB

В ОФІСІ РОЗМОВЛЯЮТЬ УКРАЇНСЬКОЮ ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ



847-808-9500

У НЕВІДКЛАДНИХ
ВИПАДКАХ
КОНСУЛЬТАЦІЯ



АДВОКАТ ЛОРА ГОЛУБ

- АВТОМОБІЛЬНІ АВАРІЇ
- ТРАВМИ
- ПОРУШЕННЯ ПРАВИЛ ДОРОЖНЬОГО РУХУ
- ЗАХИСТ У КРИМІНАЛЬНИХ СПРАВАХ
- EXPUNGEMENT

Laura Golub
Attorney at Law

1020 N. MILWAUKEE AVE., SUITE #312
DEERFIELD, IL 60015
WWW.LAURAGOLUB.COM
attorney@lauragolub.com

ТЕ, ЩО НАМ ЗДАЄТЬСЯ БЕЗУМСТВОМ, ДЛЯ ПУТІНА – МАТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

Історія – дама примхлива. Історія вже раз дала Америці жорстокий урок, коли гордість за власну силу засліпила перед реальною небезпекою. Був час, коли американці наївно вірили, що два великі океани надійно закривають їх від світового божевілля, аж поки один трагічний ранок не змусив США відкинути ілюзії та включитися у світову війну.

Шок тоді настав не тому, що країні бракувало зброї чи сили. А тому, що ніхто на Заході не міг повірити, що хтось здатний настільки цинічно переступити через усі мислими правила та людську довіру.

Сьогодні перед світом знову стоїть загроза, яку важко уявити. Вона не наважиться атакувати західну могутність у лоб. Ця загроза цілить у саме серце вільного світу – у людську доброту, християнське співчуття та прагнення допомагати тим, хто страждає.

Пастка відчаю: чому Путіну потрібна нова війна

Ми повинні усвідомити: у Путіна немає іншого виходу. У його виснажливій війні проти України наступив стратегічний перелом. Внутрішньополітичне та економічне життя в Росії стрімко котиться вниз. Систематичні удари ЗСУ по російських нафтопереробних заводах, логістичних хабах та військових об'єктах у глибокому тилу руйнують міф про непереможність режиму. Путін опинився на межі втрати влади. Він більше не є гарантом стабільності і починає відверто заважати російській фінансовій та військовій еліті, яка прагне повернутися до нормального життя і бізнесу із Заходом. У цих умовах для диктатора, чий час спливає, швидка і успішна геополітична перемога – це єдине спасіння, спосіб обнулити колишні поразки і зацементувати свій режим ще на роки.

Гуманітарний лабіринт і ціна режисури

Уявіть собі звичайний день осені 2026 року – у період між вересневими виборами до Держдуми РФ та листопадними проміжними виборами до Конгресу США, коли Америка буде максимально занурена у внутрішні політичні дебати. На екранах смартфонів та телевізорів по всьому світу з'являються кадри, від яких холоде кров. У калінінградській області стається масштабна техногенна катастрофа.

Руйнування, дим і кадри, які неможливо дивитися без сліз: сотні вбитих, понівечених людей, і найстрашніше – тіла загиблих дітей, яких батьки у стані глибокого психічного розладу власноруч витягують із-під завалів. калінінградська область – це напів-анклав Росії, який глибоко врізається у простір НАТО і не має спільного сухопутного кордону з російською федерацією. Саме ця географічна відрізанисть перетворює його на ідеальний інструмент для глобального шантажу. Жажливі кадри заповнять усі телеканали світу.

Але ніхто в цей момент не знає, що весь цей жах прорахований сценарій. Якщо для успіху спецоперації потрібно принести у жертву тисячі власних громадян та сотні невинних дітей – це буде зроблено без жодних вагань. Для кремля це не трагедія, а розхідний матеріал.

І саме у цей момент, коли світ плаче біля



екранів, Путін робить свій головний хід. Він звертається до Вашингтону та Брюсселю з проханням про милосердя: «У нас біда. Гірка людська трагедія. Забудьмо про суперечки, дозвольте просто врятувати тих дітей, які ще лишилися живими. Нам потрібен лише тимчасовий транзитний коридор із білорусі через Сувалський коридор, щоб завести допомогу постраждалим».

У цей момент мільйони людей на Заході втрачають здатність мислити раціонально. На телебаченні та в церквах з'являються відомі пастори та лідери думок, яких кремль роками тонко підводив до цієї ролі. Вони скажуть слова, які паралізують будь-який спротив Білого дому: «Негайно допомогти стражденним! Надати максимальну гуманітарну допомогу! Росіяни – теж люди, там гинуть діти, і наш обов'язок як християн – відкрити цей коридор життя!».

Тут викривається колосальне фарисейство кремлівської релігійної машини, яка діє як двостороння зброя. Всередині Росії російська православна церква та патріарх Кирило діють як військово-ідеологічний підрозділ для жорсткого одурманювання власного населення. Вони освячують ядерну зброю, оголошуючи її «проявом Божої милості та благодаті» й сакральним замислом, благословляють геноцид українців та готують росіян до нових хвиль мобілізації під гаслами «священної війни».

Але на зовнішньому контурі той самий режим раптом знімає військову форму, одягає маску «стражденного християнина» і через західних лідерів думок вимагає всепрощення. Будь-який західний політик чи генерал, який спробує заговорити про приховану загрозу для НАТО, буде знищений медійно. Суспільство вимагатиме лише одного – пропустити вантажівки. Пастка закривається під акомпанемент щирих сліз та аплодисментів всього вільного світу.

Параліч волі та димові завіси

Під впливом мільйонів релігійних виборців у розпал виборчої кампанії, американська влада може зробити те, що здаватиметься суспільству єдино правильним – погодити цей тимчасовий транзит.

Пекіну цей сценарій вигідний як нікому. Путін для нього – зручний інструмент, який своїми руками послаблює Захід. Поки увага світу буде прикута до гуманітарної кризи в Європі, Китай розширюватиме свій глобальний вплив.

Під прикриттям «рятувальних місій» тисячі переодягнених у цивільне росій-

ських спецпризначенців за кілька годин візьмуть під контроль Сувалський коридор. Це відбудеться без жодного пострілу по позиціях Альянсу.

І в цей момент західний юридичний світ потрапить у глухий кут. Європейські країни-члени НАТО та США увійдуть у довгі, виснажливі суперечки щодо правових підстав для застосування Статті 5 Статуту Альянсу. Адже формально Путін не здійснював прямого збройного нападу на жодну з країн НАТО.

З точки зору букви міжнародного права, класичного приводу для активації колективної оборони немає. Путін на це і розраховує – що юридичні спори та затягування процедур у Брюсселі ніколи не приведуть до реального застосування Статті 5. Поки триватимуть правові дебати, час буде безповоротно втрачено, а провідні країни континенту зосередяться виключно на тому, аби уникнути нападу на їхні власні землі. Світ із полегшенням погодиться на «тимчасовий компроміс» – спільне демілітаризоване управління цією ділянкою.

Теракт у Лейпцизі: Путін уже тестує НАТО на безпорадність

Невже це лише теоретичні припущення? Аж ніяк. Реальне тестування Альянсу на міцність та безпорадність відбувається прямо зараз.

Яскравий і шокуючий доказ цього – зухвала провокація російських спецслужб в аеропорту Лейпцига.

Там модифікований некомерційний дрон, начинений потужною військовою вибухівкою, цілеспрямовано протаранив крило українського стратегічного вельетня Ан-124 «Руслан».

Удар припав на вразливу зону паливних баків літака. Якби цей важкий стратегічний борт вибухнув у великому логістичному хабі НАТО, де на той момент перебував не один такий літак, масштаби катастрофи та пожежі були б колосальними.

І що робить Німеччина як ключова країна Альянсу? Замість жорсткої політичної та військової відповіді на очевидний теракт, німецькі слідчі органи гарячково шукають докази, аби просто «юридично довести» російський слід. У цей час система виявлення БПЛА в аеропорту країни НАТО взагалі прогавила апарат.

Це і є той самий правовий параліч у дії: кремль відкрито атакує стратегічні об'єкти на території Альянсу, а Захід ховається за процедурами, не наважуючись назвати війну війною. Безпека в країнах НАТО – це ілюзія, яку Путін успішно ламає.

Великі європейські сусіди засліплені внутрішніми чварами. Варшава, яка останнім часом так гаряче веде історичні суперечки з Україною через трагічні сторінки про УПА, не усвідомлює очевидного: ці дебати – частинам чужого сценарію розколу найближчих партнерів перед вирішальним моментом.

У цей самий момент Олександр Лукашенко виконає роль ідеального відволікаючого маневру. Його спроби активно вдавати «друга України» та миротворчі запевнення, що він нібито ніколи не нападе з півночі – класична димові завіса. Мінську не потрібно атакувати Україну танками. Його роль інша – стати тихим плацдармом для збору «гуманітарного конвою» спецпризначенців і накопичення сил біля кордонів Балтії, поки Захід заколисаний його риторикою.

Ціна західного егоїзму

Пересічному обивателю в Оклахомі, Техасі чи Каліфорнії, який щодня важко працює, щоб оплатити рахунки та заплатити свій пікап, Сувалський коридор здається чимось нескінченно далеким. Легко подумати: «Це європейські проблеми, нехай вони самі з цим розбираються». Але це фінальна помилка.

Сувалський коридор – це не просто географія, це кнопка, яка миттєво здатна перезапустити життя в кожній американській чи європейській оселі.

У той день, коли ця пастка закриється, і світ погодиться на «гуманітарний компроміс» кремля, глобальний ринок здригнеться від найбільшого шоку в історії. Щойно НАТО продемонструє безпорадність, акції на біржах у Нью-Йорку обваляться, а вартість життя в США та ЄС злетить до неба за лічені години. Ціни на бензин підскочать у кілька разів через паніку на ринках енергоносіїв, а заощадження на пенсійних рахунках західних громадян почнуть танути.

Західна молодь може вважати, що крах далеких кордонів їх не обходить. Вони мають на це право. Але тоді Путін сам приїде в їхні країни. Україна сьогодні стримує цей хаос своєю кров'ю, але якщо пастка в Сувалках закриється – платити доведеться кожній західній родині. Зі своєї власної кишені. Або майбутнім своїх дітей.

Вдумайтесь, що буде, якщо ця спроба вдасться? Для Путіна це остання спроба зламати Захід, і якщо вона вдасться, світ отримає катастрофу, у яку сьогодні важко повірити. Захоплення Сувалського коридору означає, що всі країни Балтії автоматично відрізються від Європейського Союзу та НАТО і потрапляють прямо до лап кремля. Це сухопутне перекриття ізолює Естонію, Латвію та Литву у стратегічному вакуумі.

Відбудеться глибокий розкол між НАТО та США. Європейські союзники зрозуміють, що американські гарантії безпеки більше не діють проти гібридних загроз. З Росії під соусом «спільної ліквідації катастрофи» знімуть усі санкції. Про війну в Україні світові медіа забудуть.

Для нашої держави та всієї Європи це обернеться великою трагедією та повною ізоляцією. Без логістичної та фінансової підтримки Заходу, чия увага буде паралізована внутрішнім страхом, Україну просто намагатимуться змусити приймати жорсткі умови кремля.

Усвідомлюючи безпорадність колективної безпеки, залякані балтійські суспільства під тиском та маніпуляціями будуть змушені змінити свої уряди на маріонеткові – формально законним і демократичним шляхом, через вибори.

Наступною стане Фінляндія, яку змусять повернутися під неформальне крило Москви, де вона колись історично перебувала. Це запустить незворотне політичне доміно в Європі. На чергових виборах у європейських країнах залякані люди масово проголосують за ставлеників кремля, які обіцятимуть «дешевий газ і спокій». Більша частина вільного континенту перетвориться на фрагментовану зону під неформальним протекторатом РФ.

Замість епілогу

У цей страшний сценарій важко повірити? Але давайте згадаємо початок 2022 року. Хто тоді вірив, що Путін здійснить повномасштабну криваву війну проти України з бомбардуваннями міст у центрі Європи? Майже ніхто. Те, що нам здається безумством, для Путіна – математичний план.

Цей текст – не пророцтво і не спроба когось лякати. Це тиха розмова двох друзів на порозі великої грози. Нам хочеться вірити, що наше благополуччя, наші затишні будинки та світло в розетках – це щось вічне. Що правила захистять нас автоматично, а наша горда сила злякає будь-якого ворога.

Запитаємо себе ще раз: що ще повинен зробити Путін, щоб у західних столицях нарешті здригнулися і зрозуміли – для нього справжня війна вже розпочалася?

І якщо Захід не прокинеться сьогодні, завтра ціною його паралічу та егоїзму стане світ, який ми так сильно любимо, але який уже ніколи не зможемо повернути.

Віктор ШВЕЦЬ

(Закінчення. Початок на ст. 3)

Про це Білий дім оголосив 13 серпня. Так, ставка у 100% застосовуватиметься до приладів і деталей тих розмірів і функціоналу, що мають значення для національної безпеки США. Водночас для менших моделей, які не вважаються чутливими з погляду безпеки, ставка становитиме 25%.

Тим часом для безпілотників і компонентів із Тайваню, Європейського Союзу, Японії, Південної Кореї, Швейцарії та Ліхтенштейну передбачено тариф у 15%, а для Великої Британії – 10%. Нижчі ставки застосовуватимуться за умови, що майже все обладнання, програмне забезпечення й технології походять із цих країн або США.

Цілком очевидно, що нові мита, як і попередні тарифні заходи, передусім спрямовано проти Китаю. Загальний експорт китайських дронів 2025 року становив близько 3 млрд дол. США, а китайські виробники мають сильні позиції у споживчому сегменті. Але включення до списку країн, проти яких діятимуть мита, Японії та Південної Кореї – стратегічних союзників США, які навіть теоретично не можуть використовувати китайські компоненти, свідчить про системність зусиль з ускладнення і без цього складних відносин із ключовими країнами Східної Азії (і Європи). Принагідно варто зазначити, що **запроваджені мита, найшвидше, унеможливлять і поставки українських дронів**, про що так довго і так наполегливо говорили лобісти цієї галузі. Лише ті компанії, а вони, на щастя, є, які знайшли можли-

вість обходитися без китайських комплектуючих, зможуть спробувати вийти на такий вигідний ринок США.

Зовсім інший настрій президент Трамп демонструє щодо укладення Мекканської оборонної угоди між **Туреччиною, Саудівською Аравією і Пакистаном**. Він повністю схвалює цей крок, вітаючи зусилля трьох країн обороняти самих себе «більш ефективним способом». Той факт, що Туреччина, країна НАТО, бере згідно з цією угодою зобов'язання, які можна порівняти зі статтею 5 Вашингтонського договору, не виявився перепорою. Коли висловлювалися пропозиції про створення аналогічного оборонного союзу в Європі за участю України як контриб'ютора безпеки, фахівці із питань НАТО говорили, що це неможливо саме тому, що начебто це заборонено статутом організації. Виявилось, що не заборонено. Ба більше, США, поза сумнівом, вітали б такий крок. Інший аргумент, який полягав у тому, що в разі появи оборонного союзу з Україною США припинять поставки зброї, бо тепер є кому цим займатися, також виявився глибоко непрофесійним. Тому що Штати і так практично переклали питання безпеки Європи на плечі самої Європи, а оборонного союзу «з варяг у греки», від імені якого можна було б говорити що з Росією,

що з Китаєм, як не було, так і немає.

Тим часом опитування громадської думки свідчать, що у більшості опитаних країн Західної Європи рейтинги суспільної довіри вищі для Китаю та його керівництва, ніж для США та їхньої адміністрації. Чи не єдиним винятком є Польща, де громадська думка продовжує розглядати США більш прихильно, ніж Китай. Аналітики відзначають, що ця тенденція пов'язана більшою мірою з різким падінням позитивного суспільного сприйняття політики, торговельних позицій і лідерства США, ніж із глибоким ідеологічним прийняттям політичної моделі Китаю. Розбіжності щодо торговельних тарифів, зовнішньополітичних підходів і міжнародних зобов'язань у питаннях безпеки погіршили ставлення громадськості до Вашингтона.

Наразі залишається незрозумілим, яка конфігурація системи європейської безпеки може бути ефективною, якщо США самоусунуться від її формування. Час іде, а східна мудрість говорить: навіть правильне рішення, прийняте невчасно, не приносить очікуваного результату. Хоча досвід свідчить і про іншу мудрість: краще пізно, ніж ніколи.

Сергій КОРСУНСЬКИЙ

Balkan Cuisine

BALKANIKA

RESTAURANT

Daily Specials

Private Rooms

Live Music

Open 7 days week

1414 E Oakton St. Des Plaines, IL

224-567-8267

НЕЗНАЙКИ БІЛЯ КЕРМА: ЩО СТОІТЬ ЗА КАДРОВОЮ ПОЛІТИКОЮ ТРАМПА



НЕОБІЗНАНІСТЬ ЯК ІНСТРУМЕНТ ВЛАДИ ТА ЗБАГАЧЕННЯ

Що ближче до істини: «знання – сила» чи «менше знаєш – краще спиш»?

Результати нового дослідження Інституту Като змушують замислитися. Майже половина американців

(46%) не знає, що Америка святкувала 4 липня і що це була 250-та річниця проголошення незалежності США. 60% респондентів не знали, чому колонії проголосили незалежність від Великої Британії. Більшість виявилася не в курсі, яка гілка влади США має право оголошувати війну.

Згідно з аналізом даних, на президентських виборах 2024 року саме виборці з низьким рівнем поінформованості забезпечили перемогу Трампа: вони, вочевидь, гадали, що обирають кандидата за своїм образом і подобою. Але це небезпечний крок: політикам-незнайкам може бути байдужий зовнішній світ, але небайдужі влада й особисте збагачення.

Усе почалося з президента Рональда Рейгана – колишнього актора з туманними уявленнями про те, як працює держава, – писав кореспондент The Washington Post у Білому домі Лу Кеннон. Рейган не знав, що Південна Америка складається з різних країн. Але він умів зачаровувати.

Естафету незнайка підхопив Джордж Буш-молодший: під час президентської кампанії 2000 року він провалив вікторину для ЗМІ, не зумівши назвати лідерів Чечні, Індії та Пакистану. Він думав, що у світі існує мексиканська мова. Навіть у розпал підготовки до вторгнення в Ірак Буш так і не зміг розібратись у відмінностях між сунітами та шиїтами – ключовому релігійному поділі в країні, яку він збирався окупувати.

Рейган і Буш оточували себе професіоналами, але невігластво однаково стало плюсом в очах виборців. Балотуючись у президенти, досвідчений політик Джон Маккейн обрав на роль віцепрезидента губернаторку Аляски – абсолютно дрімучу жінку Сару Пейлін. Так він сподівався підвищити свою популярність.

Невігластво Пейлін було легендарним: вона вважала, що збройними силами Великої Британії командує коро-

лева. Вона ніколи не чула про Маргарет Тетчер, не могла пригадати, чому Північна та Південна Корея розділені, й навіть не знала, чи Африка – це континент, чи країна. Люди сміялися.

Але незабаром невігластво стало нормою, і сміх ущух. У книзі «Дуже стабільний геній» журналісти Філіп Ракер і Керол Леонніг розповідають, що під час першого президентського терміну Дональд Трамп на зустрічі з прем'єр-міністром Індії Нарендрою Моді заявив: «Але ж у вас немає спільного кордону з Китаєм». Під час першої каденції він не знав, що Фінляндія не є частиною Росії, а під час другої стверджував, що врегулював військовий конфлікт між Камбоджею та Вірменією, і плував Гренландію з Ісландією, хоч і висловлював бажання анексувати одну з цих країн.

Президент Трамп призначає на найважливіші посади тих, хто не тикатиме йому в очі своїми знаннями. Один із найнеосвіченіших у його кабінеті – міністр оборони Піт Гегсет, у минулому ведучий на Fox News, має широкі вилиці й чітко окреслене підборіддя, тобто ідеальну зовнішність для ролі суворого, але справедливого воєначальника. Але за солідним фасадом зяє порожнеча: на слуханнях у Сенаті наприкінці липня його запитали, чи знав він заздалегідь про можливість Ірану перекрити у разі війни Ормузьку протоку. Замість відповіді Гегсет плете словесну павутину: «Це поле бою, й уся динаміка того, що на ньому відбувається, – це те, за що ми з головою несемо відповідальність, аби президент розумів усі можливі варіанти розвитку подій та їхні наслідки...», після чого переходить до вихваляння «вождя»: «Тому той факт, що всі ці можливі сценарії були частиною розглянутих варіантів і ми це усвідомлювали, лише ще більше підтверджує, що президент Трамп заслуговує на ту високу оцінку, яку має отримати за те, що зважився на цей крок, виявив мужність і зробив усе, аби божевільні ісламісти не змогли отримати ядерну зброю та використати її для погроз нам». У цьому липковому тумані слів проглядається відповідь: Гегсет або не знав, що Іран може перекрити Ормузьку протоку, або не надав цьому сценарію значення, не вміючи зрозуміти, що є важливим. Але його важко

ВІДВІДАЙТЕ БОЛГАРІЮ

В РЕСТОРАНІ „МЕХАНАТА“!

**Потрібні бармени,
працівники на кухню та офіціанти
з досвідом та з англійською мовою!**

- Найкраще Все від болгарської кухні
- Неповторний і справжній інтер'єр
- Велика літня тераса
- Привабливі ціни та професійне обслуговування

1141 Lee St, Des Plaines, IL 60016

Тел. 847.824.0100

Робочі години:

Пн, Вт, Ср, Чт, Нд: з 9 am до 1 am

пт., сб.: 9 am до 2 am

www.restaurantmehanata.com

Слідуй за
нами на





Фотом:
whitehouse.gov

звинувачувати: він – телеведучий, до того ж посередній, а не військовий стратег, політик чи навіть політолог.

Але Трамп однаково призначив його на цю посаду – і тепер звинувачує у провалах і шпетить. Так, минулого тижня Трамп вимагав від Гегсета пояснень, чому йому не доповіли про нестачу озброєння, яка тепер загрожує обмежити військові можливості щодо Ірану (повідомили The Washington Post два джерела). Гегсет намагався виправдатись і перекласти відповідальність на свого заступника. Цікаво, що ця інформація з'явилась у пресі внаслідок витоку. Мабуть, в оточенні Трампа є люди, шоковані некомпетентністю Гегсета й, можливо, самого президента.

Не є професіоналами й міжнародні переговорники – **Стів Віткофф** і **Джаред Кушнер**. Обидва вони, як відомо, бізнесмени, фахівці з нерухомості, а зовсім не дипломати. Якщо у Кушнера, зятя президента, є який-такий досвід у політиці (він був радником Трампа під час першої каденції), то старий друг президента Віткофф – це *tabula rasa* у державних справах. Але ці переговорники подають відсутність підготовки як перевагу, й у цьому крокують у ногу з виборцями Трампа. «Я дипломат-аматор», – за-

явив Віткофф в одному з інтерв'ю. Обидва переговорники рекламують себе як хороших хлопців, співчутливих і миролюбних.

Головна емоційна карта Віткоффа – смерть сина. Він часто розігрує її під час переговорів, розповідаючи про те, як 2011 року втратив 22-річного сина через передозування опіоїдами. Віткофф запевняє, що саме його особиста історія вплинула на перебіг переговорів щодо звільнення заручників на зустрічі в Єгипті з головним переговорником від ХАМАС, син якого загинув під час ізраїльського обстрілу: «Ми висловили йому співчуття у зв'язку з втратою сина. Він згадав про це, і я сказав йому, що теж втратив сина і що ми обоє належимо до дуже кеписького клубу – батьків, чий діти опинились у могилі».

Показово, що тему людяності Віткоффа просуває й інший син, який водночас є його бізнес-партнером: «Мій батько, Стів Віткофф, завжди був людиною співчутливою. Його життя було побудоване на простому принципі – коли люди страждають, ти не маєш відвертатися, ти маєш зробити крок уперед і допомогти».

Хоча деякі переговори за участю Віткоффа та Кушнера призвели до укладання тимчасових угод, досягнення стійкого припинення вогню та миру між Ізраїлем і ХАМАС залишається невиконаним завданням.

Ще гірша ситуація на переговорах з Іраном. У березні цього року фахівців особливо вразила відсутність базових знань у переговорників США: Віткофф сприйняв нормальну частину ядерної програми для Тегеранського дослідницького реактора як доказ обману, хоча МАГАТЕ її відстежувало, і плутав сам реактор з об'єктом збагачення. Як наслідок, переговори виглядали для американської команди значно гіршими, ніж були насправді, й призвели до безплідних для США військових дій та ослаблення американської економіки.

Не кращими, як ми знаємо, були й переговори з Путіним. Зазначимо, що як переговорник Віткофф бував у РФ вісім разів, проте «крок назустріч» українцям, які страж-

дають від агресії РФ, до останнього часу робити не збирався. Цікаво також, що у вашингтонському офісі Віткоффа не лише немає або майже немає фахівців щодо Росії, а він ще й відмовляється від консультацій із фахівцями щодо Росії та України, як повідомляє Politico.

Очевидно, що президент і його команда свідомо обирають незнання. І такий вибір відповідає кільком цілям. Для Трампа, який прагне діяти одноосібно й без огляду на профі, незнайки – це ідеал. До того ж, якщо президент не прагне дипломатичного вирішення того чи іншого конфлікту, доцільно відправляти туди людей без знань і без поглядів.

Але найголовнішим є ось що: **політика для Трампа та його команди – це прибутковий бізнес**. За останній рік Трамп збільшив статки на два з половиною мільярди доларів. 2025 року мільярдером став і Кушнер. Віткофф теж не бідую: його статки останнім часом зросли приблизно на 15% – із 2 мільярдів до 2,3 мільярда доларів.

Можна припустити, що навмисна необізнаність, заявлена наївність і рекламований альтруїзм переговорників-аматорів – це ширма для виборців. За цією ширмою ховаються плани щодо збагачення самого президента та його оточення. Так, Газу Трамп і його «щиросерді» посланці сподіваються перетворити на регіон готелів і «Рив'єру Близького Сходу» – недарма ж вони є фахівцями з нерухомості. І саме тому Віткофф підтримував ідею виселити палестинців із Гази, заявивши: «Краще життя не обов'язково прив'язане до фізичного простору, в якому ви перебуваєте».

Щодо незнання РФ, зокрема того, що це країна-терорист, то воно може слугувати алібі, коли й тут маячать бізнес-плани: «У Росії величезні ресурси, безмежні простори землі», – сказав минулого року Віткофф у інтерв'ю The Wall Street Journal і висловив надію, що Росія й Америка стануть діловими партнерами.

Можливий візит Віткоффа та Кушнера до України – крок у дуже правильному напрямку. Але більше впевненості в успіху додасть участь у переговорах професіоналів.

Анна БРОДСЬКІ-КРОТКІНА



**Найкращі вареники
домашнього приготування ви
покуштуєте саме у нас.**

**Млинці з сиром задовільнять
бажання навіть
найвимогливіших гурманів.**

**Alexandra
FOODS**

773.282.3820

**3300 N. Central Ave.
Chicago, IL 60634**

Пн-Пт. 8 am - 7pm, Сб. 8am - 5pm, Нд. 9am - 3pm



ПОБЛИЗУ КИЄВА ПЕРЕПОХОВАЛИ ОСТАНКИ ПЕРШОГО ГОЛОВИ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ ЄВГЕНА КОНОВАЛЬЦЯ

18 серпня в Україні відбулась церемонія перепоховання на території Національного військового меморіального кладовища взірцевого воїна та вагомого державного діяча України полковника Євгена Коновальця.

У церемонії також узяли участь: Президент України Володимир Зеленський, Голова Верховної Ради Руслан Стефанчук, Прем'єр-міністр Сергій Корецький, Головнокомандувач Збройних Сил Михайло Драпатий, керівник Офісу Президента Кирило Буданов, керівник Головного управління розвідки Олег Іващенко, перший віцепрем'єр-міністр – міністр енергетики Денис Шмигаль, в. о. міністра закордонних справ Андрій Сибіга, в. о. міністра оборони Євгеній Хмара, міністр внутрішніх справ Іван Вигівський, міністр у справах ветеранів Віталій Кім, парламентарі, військовослужбовці, духовенство та представники громадськості.

Присутні вшанували пам'ять усіх загиблих оборонців України хвилиною мовчання. Глава Української греко-католицької церкви Блаженніший Святослав очолив Божественну літургію та відслужив панахиду над труною з прахом Євгена Коновальця. До спільної заупокійної молитви долучився також владика Єфрем Хом'як, єпископ Васильківський, вікарій Київської єпархії Православної Церкви України. Панахиду співом супроводжували брати Київської Трьохсвятительської духовної семінарії.

Глава держави наголосив, що Україна знову відновлює найвищу історичну справедливість – справедливість для себе: повертає додому видатного сина Українського народу.

«Разом із ним Україна повернула частину себе: своєї пам'яті, українського досвіду, нашої національної історії – історії всіх, хто в різні часи жив і бився заради України, нашої незалежності та самостійної держави. Полковник Євген Коновалець є саме такою постаттю. Його доля, героїчна й трагічна водночас, – немов символ усього того періоду нашої історії», – сказав Президент.

Володимир Зеленський зазначив, що Євген Коновалець народився в часи, коли на нашій землі панували чужі держави та імперії, тому його боротьба за вільну Україну тривала все свідоме життя. За словами Президента, на превеликий жаль, тоді Україна не змогла утвердитись, але зараз її час настав, незалежність була відновлена, право бути собою захищене, і вже ніхто не прибере з Києва синьо-жовті прапори – Україна сама оби-

ДОВІДКА «УС»

Євген Коновалець присвятив життя боротьбі за незалежну Українську державу. Його вбили 23 травня 1938 року в Роттердамі внаслідок спецоперації радянських спецслужб.

Церемонія на меморіальному кладовищі завершила молитовне прощання з полковником, яке розпочалося в Роттердамі та продовжилося в Патріаршому соборі Воскресіння Христового УГКЦ у Києві.

11 серпня під час ексгумації останків Євгена Коновальця на кладовищі «Кросвейк» у Роттердамі панахиду очолив владика Ігор Рання, єпископ Паризької єпархії святого Володимира Великого УГКЦ.

14 серпня домовину доставили до Патріаршого собору в Києві, де впродовж кількох днів тривали заупокійні богослужіння. 16 серпня Блаженніший Святослав очолив Архиєрейську Божественну Літургію та панахиду перед домовиною полковника. Цього ж дня владика Йосиф Мілян у співслужінні з єпископами і духовенством УГКЦ звершив заупокійну Літургію та чин похорону.



ратиме собі національний шлях.

«Зараз, пам'ятаючи українську визвольну боротьбу, ми всі абсолютно точно знаємо, яких помилок не можна допускати. Знаємо, що потрібно Україні та на чому зосереджувати наші увагу й зусилля. Знаємо, які в нашої держави мають бути національні орієнтири. Полковник Коновалець повернувся саме в ту Україну, заради якої він боровся і якої хотів. Україна сильна, суверенна, самостійна», – зауважив Глава держави.

Президент подякував Українській стрілецькій громаді Канади, Українському національному об'єднанню та всім українським патріотам, які десятиліттями берегли пам'ять про Євгена Коновальця та місце його поховання. Окрему вдячність Глава держави висловив усім в Україні, хто



зараз об'єднався, щоб наша національна історія і державність могли в Україні отримати такі місця шани до українських героїв.

«Дякую всій команді Офісу Президента, нашим історикам, дипломатам і сотням небайдужих та проактивних людей, для яких повернення полковника Коновальця в Україну було справою честі», – сказав Володимир Зеленський.

Глава держави наголосив, що є ще чимало тих, хто боровся і творив заради України, але спочиває за її межами. Президент переконаний, що крок за кроком наша держава поверне на рідну землю кожного й кожен зі справжніх українських героїв.

Євген Коновалець перепохований на Національному військовому меморіальному кладовищі тимчасово. Коли буде створений Український національний пантеон, полковник Коновалець спочиватиме там. Зараз триває робота над цим місцем, призначеним для найвищого вшанування, поховання та перепоховання найвидатніших діячів в історії України, які зробили винятковий внесок у здобуття незалежності та державної самостійності України.

Президент також ушанував пам'ять понад 300 українських захисників, які поховані на Національному військовому меморіальному кладовищі.



На фото: церемонія перепоховання на території Національного військового меморіального кладовища взірцевого воїна та вагомого державного діяча України полковника Євгена Коновальця



Фото: Офіс Президента України, Київська Трьохсвятительська духовна семінарія



Unveil a Smoother, Youthful You with Endospheres Therapy!

Say goodbye to stubborn cellulite and fine lines with Endospheres Therapy—the revolutionary, CLINICALLY tested, non-invasive treatment transforming skincare. Utilizing cutting-edge micro-vibration technology, it rejuvenates both your face and body for remarkable results.

Experience a refreshed, youthful glow that turns heads!



For Your Body:

- ✦ Promote lymphatic drainage
- ✦ Reduce cellulite
- ✦ Enhance muscle tone

For Your Face:

- ✦ Improve skin tone
- ✦ Reduce puffiness
- ✦ Soften fine lines

Feel revitalized with smoother, firmer skin that boosts your confidence.

Don't Wait to Look and Feel Your Best!

Schedule your Endospheres Therapy session today and embrace the transformation!

First introductory session -
only \$150

☎ **773.317.9190**

870 E Higgins Rd, Suite #130,
Schaumburg, IL 60173, United States
services@dluxebeautychicago.com

🌐 www.dluxebeautychicago.com

«ПАМ'ЯТНИК ЄВГЕНА КОНОВАЛЬЦЯ ПЕРЕЖИВ ДРУГУ СВІТОВУ ВІЙНУ, НИМ ОПІКУВАЛАСЯ УКРАЇНСЬКА ГРОМАДА В НІДЕРЛАНДАХ»

Триває процес повернення надгробних монументів українських героїв часів армії УНР, УПА з-за кордону. Пам'ятник, який 87 років стояв на могилі Євгена Коновальця у нідерландському Роттердамі, нарешті привезли до Зашкова, що на Львівщині, яке є рідним селом полковника Армії УНР, командира Січових Стрільців, голови Стрілецької Ради та проводу українських націоналістів.

Надгробок встановлять у просторі Музею-садиби Євгена Коновальця.

«Нам привезли і передали на зберігання меморіальні надгробні плити Євгена Коновальця, які були у Роттердамі на цвинтарі Кросвейк. Вони будуть долучені до експозиції музею», – розповів директор музею-садиби Євгена Коновальця, доктор історичних наук Іван Хома.

Дослідниця історії українських героїв Ольга Лужецька додала, що оригінальний надгробок 1939 року створили за проектом української мисткині Оксани Лятуринської. До його виготовлення та встановлення долучився автор емблеми ОУН – «Тризуба з мечем» (або



націоналістичного тризуба) – видатний український художник-графік Роберт Лісовський. Пам'ятник пережив Другу світову війну. Десятиліттями ним опікувалася українська громада у Роттердамі, тому він зберігся у хорошому стані.

«11 серпня останки полковника Євгена Коновальця екстумували у Роттердамі. Їх 18 серпня перепоховують на Національному військовому меморіальному кладовищі у Києві. А

пам'ятник із могили залишиться у Зашкові, – розповів начальник Львівської ОВА Максим Козицький. – Повернення цієї пам'ятки символічно збігається з новим етапом у житті музею-садиби. Його керівником став доктор історичних наук Іван Хома. Це один із провідних дослідників життя та діяльності Євгена Коновальця. Попереду – оновлення музею та простору довкола нього».



Фото автора

Історик Микола Посівнич вважає, що на часі створення пантеону визначних діячів української історії.

«Ми запізналися на тридцять років із тим пантеоном, – відзначив пан Посівнич. – Якби на початку 90-х поставили ідею Петлюри, Коновальця, Бандери, які були лідерами цих традицій, можливо, не було б цієї війни. Коновалець, Шухевич, Бандера – люди, проти яких окупаційна комуністична влада робила все, аби стерти пам'ять про них».

Марія ДОРОТИЧ

ПЕРЕПОХОВАННЯ В УКРАЇНІ ОДНОГО З НАЙЯСКРАВІШИХ БОРЦІВ ЗА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ ЄВГЕНА КОНОВАЛЬЦЯ ХІРУРГІЧНО РОЗРІЗАЛО КІЛЬКА ГНІЙНИКІВ

По-перше, російські пропагандисти аж піною захлинаються від того, що герой їде додому. По-друге, повилазили малоросійські монстри, яких масово наштампували холдинги Пінчука та Коломойського. І тепер вони вважають себе не тільки суперматерями, а й політологами та істориками.

Було цікаво побачити такого собі Александра Лазарева – набріоліненого мальтіпу Мураєва, який аж захлинавсь, хто такої етат Канавалець. До речі, хлоп змарнів та постарів в екзилі, певно, хазяїн погано годує.

І друге, вилізла ота горе-психологиня із СТБ Наталка Холоденко, яка почала штампувати контент про нікчемність перепоховання і піддавати сумніву важливість події.

У такі моменти розумієш, скільки зла нашому суспільству наробили СТБ та «плюси». Які майстрували неотесаних «Антонін», а тепер як колишня піарниця каналу Коломойського – бідкаються, що їм не дано стати топом аналітики рівня Юлії Мостової. Яка, до слова, була самостійною успішною фігурою ДО одружень з відомими чоловіками і Після.

Я от передивились фото і відео з урочистостей з нагоди перепоховання Коновальця.

Кілька моментів, які справді вартують.

Перше: увага до деталей. Перевезення труни на лафеті є елементом урочистих військових і державних похоронів, що символізує останній шлях воїна. Друге – до броньовика причепили тридюймову гармату – оригінальний зразок 1917 року, що перебував на озброєнні Армії УНР, а саме дивізії Січових стрільців під командуванням полковника Коновальця.

І головне – біля Патріаршого собору труну зустріли воїни Третього армійського корпусу та Військової школи імені Євгена Коновальця, які утворили коридор зі смолоскипами. Фото звідти справді бамбічеські, там де Білецький і все таке.

Плюс – перерахую, хто на церемонії прощання біля труни полковника Коновальця урочисто освячували хоругви підрозділи Сил оборони. І це була світла пляма – після того як Єрмак затоксичив навіть бренд «Хартія».

Так от: хто там освячував свої символи?

У церемонії освячення взяли участь 12-та бригада спеціального призначення НГУ «Азов»; 20-та бригада



На фото: церемонія перепоховання на території Національного військового меморіального кладовища взірцевого воїна та вагомого державного діяча України полковника Євгена Коновальця

оперативного призначення НГУ «Любарт»; 8-ма артилерійська бригада НГУ «Гармаш»; 1-ша Президентська бригада оперативного призначення НГУ «Буревій»; 14-та бригада оперативного призначення НГУ «Червона Калина»; 15-та бригада оперативного призначення НГУ «Кара-Даг»; 41-й полк безпілотних систем НГУ «Pilum» та 131-й окремий розвідувальний батальйон імені полковника Євгена Коновальця Сухопутних військ ЗСУ.

«Торкаючись хоругвами труни полковника Коновальця під час церемонії освячення, підрозділи отримали символічне благословення на продовження боротьби з одвічним ворогом за волю та незалежність», – пояснили у пресслужбі 1-го корпусу НГУ «Азов».

Так от для кого важливе повернення героя. Для тих, за кого не соромно і для тих, хто якраз продовжує спадковість.

Окремо ще один такий момент скажу. У Києві на вулиці Коновальця в дорогих ЖК подекуди живе така публіка, яким в принципі пофіг і на національні рухи, і двіж за незалежність, і на реальні сенси ідентичності. Аби в клювіку щось було, як Полякова показувала.

Коли твої національні герої зі шкільної програми розкидані по всьому світу – ти часто не сприймаєш їх як щось таке, чого можна торкнутись фізично. Це щось на рівні, а ну був собі Арагорн і Дейнеріс з трьома драконами, ну і добре.

Коли ж твій герой похований у себе вдома на Пантеоні – є відчуття, що це все було. І не на словах.

Але ще раз. Боже, як же ми зараз пожинаємо наслідки засмічення мізків теліком олігархів у нульових-десятих.

Марина ДАНИЛЮК-ЯРМОЛАЄВА



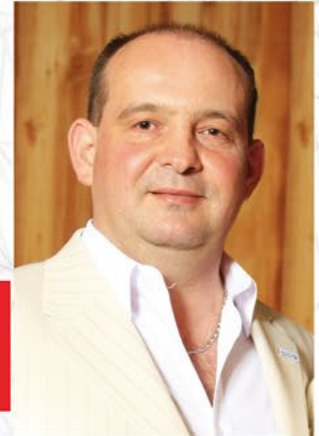
Фото: Офіс Президента України, Київська Трьохсвятительська духовна семінарія

CHICAGOLAND REAL ESTATE

BUY | SELL | INVEST | RENT

**SVETLOZAR
MOMTCHILOV**

Real Estate Broker



773.317.8035

CONTACT ME 24/7 TO DISCUSS YOUR SCENARIO



OVER 20 YEARS EXPERIENCE IN THE REAL ESTATE INDUSTRY

I SPEAK UKRAINIAN, RUSSIAN, BULGARIAN & ENGLISH



RUNWAY REALTY, Inc

7725 W. Wilson Ave.
Norridge, IL 60706



MULTIPLE LISTING SERVICE

MLS



«ВОЖДЬ, БОГОМ ДАНИЙ І ПРАВДИВИЙ»

Фото:
Bikinegia + ШІ



23 травня 1938 року у місті Роттердам (Нідерланди) радянські спецслужби скоїли вбивство Євгена Коновальця – полковника Армії УНР, засновника та першого голови Проводу Організації українських націоналістів (ОУН). Ця подія стала одним із найгучніших політичних атентатів XX століття

Євген Коновалець народився 14 червня 1891 року на Львівщині, в селі Зашків. Його дід був сільським священником, а батько – директором місцевої народної школи, яку у 1901 році і закінчив Євген. Потім він продовжив освіту в львівській Академічній гімназії. Саме там яскраво проявилися його головні риси – українська національна свідомість і активізм.

«Українці мусять бути добрими учнями, мусять засвоювати собі знання якнайкраще, якнайосновніше, якнайбільше, щоб надолужити те, що нам пограбувала неволя» – казав він побратимам, підтверджуючи свою вимогливість власним прикладом. Крім вивчення гімназійних курсів, Євген постійно відвідував студентські гуртки, що займалися поширенням політичних знань. Але основними джерелами української політичної думки для молодого Коновальця були вірші Шевченка і брошура «Самостійна Україна» Міхновського.

Його захоплення політикою не було безпредметним – він шукав виходу з польської неволі, в якій перебували українці Галичини. Разом із тим, Коновалець відчував загрозу москвофільства, до якого на противагу польському шовінізму схилилася частина галичан. Тому він ще в гімназійні роки активно долучився до розбудови українського національного життя. Завдяки його активності «ожили» осередки «Просвіти», в Зашкові було засновано споживчий та кредитовий кооперативи, створено сильний осередок спортивного товариства «Сокіл», у Львові влаштовано першу Шевченківську академію.

Разом з культурницькою діяльністю, Коновалець активно долучився до політичної боротьби. Будучи представником студентства у Центральному Комітеті Української Національно-демократичної Партії, він залучав до політичного життя молодь по всій Львівщині. Надзвичайна активність і високий авторитет серед українців швидко зробили Коновальця небезпечним для поляків.

«Новітній гайдамака» – так вони називали молодого Коновальця. Якось поляки домоглися його арешту, однак, австрійський суд виніс виправдальний вердикт – і авторитет Коновальця серед українців зріс ще більше. В 1909 році Коновалець поступив на юридичний факультет Львівського університету. Там він зіткнувся з брутальним польським шовінізмом з боку польського

студентства, і професури. Не дивно, що в часи студентських заворушень 1910 року Коновалець був не лише одним з лідерів українського студентства, а й безпосереднім учасником сутичок з поляками.

Але і на судовому процесі проти українського студентства йому вдалося уникнути ув'язнення – свідки спростували закиди польської сторони. Слава «новітнього гайдамаки» закріпилася за Коновальцем ще міцніше. Закінчивши старшинську школу, Коновалець вирішив, що українці мають масово здобути військової підготовки і в разі австрійсько-російської війни виступити самостійною силою. Для цього він організував студентський мілітарний гурток «Січові Стрільці». Ідею військового вишколу молоді підхопили спортивні товариства «Сокіл» і «Січ» – і скоро задум Коновальця поширився по всій Галичині. Українці стали мілітаризуватися.

З вибухом Першої світової війни Коновальця було мобілізовано до австрійського війська, до полку «Крайової Оборони» – так званих «Ляндверів». В цей же час формувался легіон Українських Січових Стрільців, куди масово вливалася вишколена згідно із задумом Коновальця молодь. Але перейти до «січовиків» військове керівництво Коновальцю не дозволило. В 1915 році Євген Коновалець зі своїми «Ляндверами» тримав позиції поруч з Українськими Січовими Стрільцями на горі Маківці в Карпатах.

Там же він потрапив до російського полону і був перевезений до табору військовополонених у Чорний Яр, а потім – у Царицино. В таборі Коновалець разом з іншими полоненими галичанами зустрів російську революцію. Було зрозуміло: яка б влада не запанувала в Росії, незалежності Україні вона не подарує. Треба створювати українську армію.

Всі полонені галичани бажали стати до лав армії незалежної української держави, але вчинити масову втечу з таборів можливості не було. Допомогти звільненню полонених українців могло лише пряме втручання Центральної Ради – тодішнього українського уряду.

Коновалець бомбардував Центральну Раду зверненнями і листами, однак відповідей не отримувал. Тому в липні 1917 року він втік з табору і рушив до Києва.

У 1917 році розкладений соціалізмом і анархією Київ являв собою сумне видовище. В цьому «тифозному бараці» лівизни і безладу Коновальцю вдалося відшукати Миколу Міхновського – стовідсоткового самостійника, авторитетного серед українських військових. Міхновський радо зустрів вістку про настрої серед полонених галичан і плани щодо створення української армії і порадив Коновальцю за будь-яку ціну добиватися згоди Центральної Ради. Та головував тоді в Центральній Раді Володимир Винниченко – патологічно нерішуча людина.

Атмосфера безладу страшенно гнітила Коновальця. Тому він вирішив дистанціюватися від міжпартійних чвар і всіляко сприяти розбудові українських збройних сил. За кілька місяців він ще раз відвідав табори військовополонених і пересвідчився, що бажання галичан долучитися до українського війська лишилося непохитним. Однак, Центральна Рада відповіла розпорядженням українським військовим частинам не приймати галичан і звільнити тих, що вже були прийняті. У відповідь Коновалець зібрав у Києві віче галичан, що висунуло жорстку вимогу до Центральної Ради – не заважати галичанам створювати військові частини. І Центральна Рада пішла на поступку. Почався набір до куреня Січових Стрільців.

Нова військова формація швидко росла. Коновалець вступив до Куреня рядовим стрільцем і, заручившись підтримкою однодумців, розпочинає боротьбу з розкладом і деморалізацією. Успіхи не забарилися – скоро основні джерела соціалістичної агітації та анархії було пригашено, а комендантом Куреня став він сам. Скоро січовикам Коновальця випало проявити себе у боротьбі з більшовизмом.

18 січня 1918 року червоні орди розпочали наступ на Україну. З їх наближенням активізувалися і київські більшовики – в ніч на 29 січня повстали більшовики заводу «Арсенал». І без того хитка українська державність захиталася ще сильніше. Розтління лівизною,

якому прямо потурали усілякі винниченки, далось взнаки: військові частини Центральної Ради заявили про свій нейтралітет і відмовилися боротися з більшовиками. Ядром антибільшовицького спротиву стали Січові Стрільці. Історія зберегла слова Винниченка: «Безвиглядне положення Української Народньої Республіки врятував із своїми Січовими Стрільцями Євген Коновалець».

І якби не патологічна нерішучість, не було б і гетьманського перевороту – Коновалець зі своїми січовиками був готовий придушити заколот в зародку, але керманічі Центральної Ради зв'язали Коновальця по руках і ногах. Визнати уряд Павла Скоропадського Січові Стрільці відмовилися і розформувалися.

Утім Коновалець доміся від гетьмана відновлення Куреня Січових Стрільців, поставивши вимогу – «якщо вона буде боронити самостійної і від нікого незалежної української державності». Пропозицію Коновальця Скоропадський прийняв і січовики з ентузіазмом поновили військовий вишкіл. Та 14 листопада 1918 року вийшла «Грамота гетьмана» про «возз'єднання» України з Росією. Цього Коновалець стерпіти не міг і поставив перед Скоропадським ряд вимог, головними серед яких були відкликання «Грамоти» і розформування російських військових формувань. Відмова Скоропадського розтулила між ними прірву і Коновалець направив своїх стрільців проти гетьманату.

Це було повстання. Українські частини, сформовані Скоропадським, відмовилися виступати проти січовиків і 18 листопада 1918 року в боях під Мотовилівкою січовики поклали не братів-українців, а російських чорносотенних добровольців. Після здобуття Києва до січовиків масово приєдналися українські військові і постав цілий Корпус Січових Стрільців – найпотужніша українська самостійницька військова сила. Але з падінням гетьманату постала та сама соціалістична анархія.

Замість дисциплінованої армії діяли вкрай політизовані загони самочинних отаманів, в керівництві держави точилася гризня. Над Україною знову зависла загроза втрати державності.

Коновалець вирішив не зволікати. Порадившись з січовиками, він запропонував Винниченкові взяти всю повноту влади в свої руки за повної підтримки Січових Стрільців. До Винниченка висувалася єдина вимога – оборона української державності. Та Винниченко цієї пропозиції не прийняв. Вже тоді політика висіла на ньому страшним тягарем – він волів писати романи, а не керувати державою. Не прийняв аналогічної пропозиції і Петлюра. Тоді Коновалець з січовиками висунули ідею тріумвірату – правління Петлюри, Коновальця і Мельника, однак соціалісти втопили цю ідею в багні «демократичної дискусії».

Замість концентрації влади в меншому колі осіб, вони запропонували Коновальцю стати шостим (!) членом Директорії. Від цього абсурду Коновалець, звісно, відмовився. Скоро, внаслідок хаотичних політичних кроків Директорії, було розформовано і корпус Січових Стрільців. А за рік припинила своє існування і сама Директорія.

Коновалець знову опинився в таборі для військовополонених – тепер вже в польському. З табору почався і в таборі закінчився перший визвольно-державницький похід Коновальця.

Поразка Перших визвольних змагань не зламала Євгена Коновальця. «Ми не знали, як довго триватиме наше інтернування і що Польща гадає робити з нами далі. Думавши над засобами, якими можна добутися на волю, не забували ми при цьому ніколи нашої мети: дальшої організованої активної боротьби» – згадував він пізніше. В результаті чергових переговорів умиряючої Директорії з Польщею, у 1920 році частину стрільців було звільнено з таборів.

Емігрантське середовище, в якому опинився Коновалець, на взаємну борню покладало чи не більше зусиль, ніж супроти ворога. Плани Коновальця щодо продовження збройної боротьби захлинулися, а на його самого сипалися дорікання і звинувачення з усіх боків.

Але боротьбу треба було продовжувати. Коновалець розумів, що історична ситуація змінилася і необхідно шукати нових засобів опору в умовах польсько-більшо-

вицької окупації. Так народилася ідея бойового підпілля, що дістало назву Української Військової Організації – УВО.

Ідею Коновальця підхопили колишні стрілецькі старшини і робота знову закипіла. Влітку 1921 року Коновалець повертається на Галичину, щоби особисто керувати новоствореною організацією. Вже восени Галичину розбурхала перша акція УВО – у Львові було вчинено замах на маршала Пілсудського і вбито воеводу Грабовського. Розгорнулася активна саботажна діяльність проти польських поневолювачів: спалювалися військові склади, руйнувалися комунікації, постійно чинилися напади на поліцію. На Тернопіллі масово спалювалися маєтки польських колоністів, каралися на смерть польські жандарми, «стукачі» і колабораціоністи. Широко розгорнулася експропріаційна кампанія. Бойовики УВО нападали на відділення польських банків і пошту, віднімаючи у польського окупаційного режиму величезні кошти. Здобуті гроші повністю йшли на фінансування організації і продовження боротьби.

Акції УВО ставали дедалі сміливішими і гучнішими. Наприклад, у 1926 році було взірвано редакцію газети «Слово польське» – брудного антиукраїнського листка, 1929 було взірвано кілька бомб на торговій виставці «Тарги всходне». А річницю проголошення Західноукраїнської Народної Республіки бійці УВО відзначили масовою перестрілкою з польською поліцією...

Польська влада нічого не могла вдіяти з українським підпіллям: замість арештованих бойовиків миттєво приходили нові і відповідали ще більш зухвалими акціями. Радість поляків з приводу опанування українських земель поступово замінювали панічні настрої.

«Період УВО був майже чистою революцією чину, ще без достатнього програмово-політичного завершення, але вага цього періоду – надзвичайна. В ньому лежить коріння всього новітнього українського здвигу. Тут зродився новий, світоглядно і чуттєво, тип українця-націоналіста... Відгук революційної акції Організації був такий сильний, що давно перейшов у суспільно-політичний рух. Вождь уважав, що прийшла пора,

щоб перелом в психіці громадянства, доконаний революційно-бойовою роботою, оформився ідеологічно-програмово. Революція повинна себе світоглядно-політично окреслити» – так описував цей період Олег Ольжич.

На Першій Конференції Українських Націоналістів в листопаді 1927 року було вирішено створити підпільну ідеологічну націоналістичну організацію, що буде об'єднувати і координувати всі прояви українського національного спротиву – Провід Українських Націоналістів. Головою Проводу було обрано Євгена Коновальця.

За рік було підготовано і проведено Перший Конгрес Українських Націоналістів, на якому було створено Організацію Українських Націоналістів – ОУН – революційну підпільну націоналістичну організацію. Головою ОУН було обрано Коновальця. Зважаючи на його величезний авторитет і практичний досвід боротьби, інакше і не могло бути. В ідейні підвалини ОУН Коновалець заклав принцип опертя на власні сили. Він бачив, до чого призвели вагання Центральної Ради і тому категорично відкидав опортунізм, угодиство і пацифізм. Також він знав настрої, що панували в середовищі української політичної еміграції.

Надзвичайна схильність еміграції до взаємної ворожнечі і «дискусій» могли звести нанівець найбільші починання. Тому Коновалець усіляко запобігав, щоби новостворена ОУН не впала в залежність до емігранських кіл. Разом з тим, ОУН не стала на шлях самоізоляції. Навпаки, мережа контактів ОУН сягала Італії, Німеччини, Англії, Франції та інших європейських країн, а також Сполучених Штатів і Канади. Але метою було не підшукування українцям місця в чужому обізі, а пошук шляхів використання міжнародної ситуації в українських інтересах.

Коновалець завжди наполягав на максимальному поширенні підпілля ОУН на Центральну та Східну Україну, де в той час панували більшовики. Попри надзвичайну складність, від просування на Схід він не міг відмовитися – там жили брати-українці і вони перебували ще в гіршому становищі, ніж українці Галичини.

Коновалець особисто керував підпільною мережею на Наддніпрянщині – напряду вирішував всі питання, особисто зустрічався зі зв'язковими. «Співробітники виступають проти зашироких контактів вождів з членством, зокрема зустрічей по всіх усядах зі зв'язковими аж звідти. Але Полковник непоправний. Він сміється і робить по-своєму. Хочє знати справи і життя з безпосереднього враження, а безпеки – хіба він колись їх не мав?» – напише пізніше Ольжич...

Наближалася Друга Світова війна – другий шанс українців вхопити за хвіст долю. Та 23 травня 1938 року таємний агент більшовицьких спецслужб під виглядом зв'язкового передав Євгенові Коновальцю заховану в подарунковій коробці вибухівку. Коли Коновалець повертався із зустрічі, стався вибух – і його жакливо пошматоване тіло впало на бруківку...

Могила на цвинтарі «Кросвік» у Роттердамі не замкнула Євгена Коновальця. Постать, що виросла з державного змагання 1918-19 рр., піднеслася, як огненний стовп, над подоланою Україною, і відблиск його осяюватиме ряд майбутніх десятиліть. З волі вождів розгорнувся неозорий націоналістичний рух і повстала міцна Організація.

Ведена твердою рукою найближчого Його Співробітника від часів Києва, Білої Церкви і Львова, в затишних боях і трудах сучасності, становить вона той хребет, що тримає просто тіло української нації, є її остоею й силою. Важкі хмари залягають над нашою землею, йдуть здалека вітри і бурі, але Нація знає, що з Його духом, з Його заповітів вірними людьми вона не зламається у негоді, а переможе».

Євген Коновалець не лишив по собі багатой літературної спадщини. Але відомі його слова, що мусять бути викарбувані в серці кожного українця: «Як не буде в нас сили, не досягнемо нічого, хоч би все найкраще для нас складалося. Як жеж будемо мати силу, тоді вийдемо побідно з найгіршого лихоліття і здобудемо все, що нам треба».

Пресслужба ГП «Права Справа»



Trans Global

is hiring company drivers
and owner operators

Tel.708.228.2029

Power only, hook and drop

Steady and wild runs!

Direct partners with

UPS GROUND, FEDEX, R&L
CARRIERS, USPS, ESTES
EXPRESS, AMAZON,
FORWARD AIR,
WERNER and others.

- ✓ Starting from **0.90 cents per mile** for the team drivers to split
- ✓ Starting from **0.70 cents per mile** for solo drivers
- ✓ Fixed competitive rates for owners
- ✓ Double/triple and hazmat endorsements preferred
- ✓ **Volvo trucks 2024** and newer

19 серпня легендарний стадіон Wrigley Field у Чикаго став місцем особливої події – під час бейсбольного матчу між Chicago Cubs та Chicago White Sox тут вшанували Місяць Незалежності України.

У самому серці Чикаго, серед гамору бейсбольного матчу, синьо-жовті кольори України цього дня стали символом свободи, мужності та незламності. Спеціальне вшанування організував Український конгресовий комітет Америки (УККА), відділ Іллінойс, у співпраці з Генеральним консульством України в Чикаго.

До події долучилися представники української та українсько-американської громади Іллінойсу – дипломати, військові та ветерани, представники медичної, фінансової й гуманітарної сфер. Серед почесних учасників був і конгресмен США Майк Квіглі.

Це було більше, ніж просто урочисте вшанування під час спортивного матчу. Це був момент, коли історія української громади, її сучасна боротьба та прагнення до свободи прозвучали перед багатотисячною аудиторією одного з найвідоміших спортивних

Під час заходу особливу увагу приділили внеску кількох поколінь українців та українських американців у розвиток Чикаго й штату Іллінойс. Протягом десятиліть українська громада зберігала свою мову, культуру, традиції та історичну пам'ять, водночас активно долучаючись до життя американського суспільства.

Сьогодні цей внесок особливо помітний. Українці працюють у медицині й освіті, бізнесі та фінансах, державному управлінні, громадському секторі, розвивають культурні й благодійні ініціативи. Українсько-американська громада стала невід'ємною частиною багатокультурного Чикаго.

Вшанування на Wrigley Field стало ще одним нагадуванням про цю історію – історію людей, які з покоління в покоління несуть Україну у своїх серцях.

Особливого значення подія набула в час, коли Україна продовжує боротися за свою свободу, незалежність і право самостійно визначати власне майбутнє.

Українська громада Чикаго не лише зберігає пам'ять про Батьківщину, а й активно представляє Україну в американському суспільстві. Саме тому поява української символіки на одному з найвідоміших спортивних стадіонів міста стала важливим жестом солідарності.

УККА наголосив, що захід дав можливість ще раз нагадати американській громадськості про Україну та посилити присутність українсько-американської спільноти у суспільному житті Чикаго.



УКРАЇНА – НА ТРИБУНАХ ЧИКАГО

І це особливо символічно: на бейсбольному полі триває гра, а на трибунах і поруч із ними звучить інша важлива історія – історія народу, який відстоює своє право бути вільним.

Вшанування на Wrigley Field стало частиною ширшої програми заходів до Дня Незалежності України.



ності України.

21 серпня у Чикаго заплановане підняття українського прапора на Daley Plaza. 22 серпня відбудеться форум «Ukraine and the World: Global Insights Forum», присвячений глобальному виміру українських викликів і майбутньому України. 23 серпня українська громада вийде на Ходу єдності до Дня Незалежності України.

Така програма вкотре демонструє масштаб і активність української спільноти Іллінойсу. Від дипломатичних заходів до громадських акцій, від міжнародних дискусій до культурних подій – український голос у Чикаго звучить дедалі виразніше.

Важливо, що підтримка України в Іллінойсі має й офіційний вимір. Раніше губернатор штату Джей Бі Прітцкер проголосував серпень Місяцем Незалежності України, закликаючи мешканців штату вшанувати українську боротьбу за свободу та внесок українців у життя американського суспільства.

Цьогоріч Чикаго також продов-



жує традицію публічного відзначення української спадщини та боротьби за свободу.

Для українців, які живуть у Чикаго, такі моменти мають особливу емоційну силу. Адже незалежність України – це не лише дата в календарі. Це пам'ять про покоління, які мріяли про власну державу, це відповідальність тих, хто сьогодні захищає її, і це надія на майбутнє, яке українці будують власними руками.

19 серпня на Wrigley Field Україна була поруч із Чикаго – у синьо-жовтих кольорах, у присутності української громади, у словах підтримки та в пам'яті про тих, хто продовжує боротися за свободу.

І, можливо, саме в цьому полягає головний сенс таких подій: Україна стає видимою там, де її бачать мільйони людей. Її історія звучить там, де раніше про неї могли знати лише одиниці. А українська громада вкотре доводить, що відстань від Батьківщини не означає відстань від України.

У серпневі дні, коли наближається День Незалежності, синьо-жовтий прапор у Чикаго нагадує просту й водночас надзвичайно важливу істину: Україна – це не лише територія. Україна – це люди, пам'ять, культура, свобода і незламне прагнення бути господарями власної долі.

Оксана МОМЧИЛОВА,
«Українське Слово»



TRUCK INSURANCE SPECIALISTS

🌐 www.bondarins.com

☎ (630) 570-0074

✉ quotes@bondarins.com

We also speak, Bulgarian, Russian, and Polish.

Bondar Insurance Group (BIG, Inc.) knows "that good advice is your best insurance". When clients receive the wrong advice relating to their insurance platform the result is frustration, stress, fear, and almost always unexpected costs. This is true relating to multiple aspects of the insurance platform such as:

- Deciding how to market and renew each policy
- Having the right limits of coverage
- Having the proper coverage in place for the operations performed
- Identifying and preventing losses to reduce future potential claims which raise future costs
- Assisting the client with claims to help navigate the process and mitigate loss
- Finding ways for clients to generate more money by adding minimal insurance to get more contracts

An agent who understands how all of the above aspects work can council and position a client in the right direction. When clients act on proper advice they generally see reductions in premiums, the ability to get placement with better insurance carriers, and the ability to grow and earn more profit while then creating advantages over their competition. At BIG, Inc. our goal is for us to advance all our clients towards a superior position and for them to gain an advantage over their competitors. We realize by enhancing our client's success we are in turn also enhancing our own success.



We specialize insuring the following:

Long haul trucking
Intermodal trucking
Car (auto) Haulers
Reefer Carriers
Dry Van Carriers
Hazmat Carriers
Oversized Loads
Sand & Gravel Dumps
Garbage & Waste Companies
Basic Auto
General Business

Workers Compensation
Occupational Accident
Truck Liability
Cargo (Freight) coverage
Physical Damage (equipment coverage)
Bobtail/ NTL coverage
General Liability (GL),
Employee Dishonesty
Bonds
Excess/ umbrella limits
Property

📍 619 Enterprise Dr., Suite 202 · Oak Brook, IL 60523 ☎ (630) 570-0074 📠 (630) 570-0046



«ДЗВОНИ ЛЕМКІВЩИНИ» - ВАТРА ЄДНАННЯ

В урочищі «Бичова» біля Монастириська відбулася ювілейна ватра єднання – XXV Міжнародний всеукраїнський фестиваль лемківської культури «Дзвони Лемківщини». Подія щороку об'єднує лемків з різних куточків України та світу й нагадує про силу пам'яті, єдність поколінь та незламність українського духу.

Фестиваль розпочався з огляду експозиції музейного комплексу «Лемківське село» та Архиерейської літургії, яку очолив кардинал Микола Бичок, єпарх Мельбурнської єпархії святих апостолів Петра і Павла Української Греко-Католицької Церкви.

Урочисте відкриття продовжилося театралізованим літературно-музичним прологом та традиційним запалюванням ватри. Символічне запалення «Ватри Звитяги» стало знаком єднання українців у боротьбі за свободу та незалежність.

Розпочинаючи свою проповідь під час Божественної Літургії, кардинал Микола наголосив на особливому значенні того, що ювілейний фестиваль розпочинається зі спільної молитви, адже віра завжди посідала важливе місце в житті лемківської громади. Про це пові-

домляє Департамент інформації УГКЦ із посиланням на пресслужбу Мельбурнської єпархії Святих верховних апостолів Петра і Павла.

Роздумуючи над євангельською розповіддю про Марту і Марію, владика звернув увагу на слова Христа: «Одного ж потрібно». «Мені здається, що кожен із нас може впізнати себе у Марті. Ми та-

кож щодня клопочемося про багато речей. Про свою родину. Про дітей. Про працю. Про здоров'я. Про майбутнє. Маємо багато справ, планів і обов'язків. І більшість із них є потрібними і важливими. Але серед усього цього Христос сьогодні нагадує нам: „Одного ж потрібно“. Це не означає, що ми повинні залишити свої обов'язки чи перестати турбуватися про тих, кого любимо. Сьогоднішнє Євангеліє нагадує нам про інше: серед усіх наших щоденних справ ми не повинні втратити найважливішого – Бога».

Окрему увагу у проповіді кардинал Микола приділив історії лемків та збереженню їхньої культурної і духовної спадщини. Владика наголосив, що разом із мовою,

піснями, традиціями та пам'яттю про рідну землю важливо передавати наступним поколінням і віру, якою жили їхні предки. «Можна навчити дитину народної пісні. Можна передати їй традиції. Можна розповісти їй історію свого роду. Але ніхто замість батька і матері не покаже дитині, що означає жити з Богом. Діти повинні не лише чути від нас про віру. Вони повинні бачити нашу віру. Чи бачать вони, як ми молимося? Чи бачать, що у неділю ми знаходимо час для Бога? Чи чують від нас слова вдячності Господеві? Чи знають, що коли нам важко, ми не лише переживаємо і нарікаємо, але також стаємо на молитву? Бо найкраще ми передаємо віру не словами, а власним життям».

На завершення проповіді владика закликав молитися за лемківські родини, за старше покоління, яке зберегло й передало свою спадщину, за дітей і молодь, а також за Україну, її захисників і захисниць, полонених, зниклих безвісти, поранених та всіх, хто через війну втратив своїх рідних і свій дім. «Нехай Пресвята Богородиця береже кожного з нас, наші родини та нашу Україну. Нехай допомагає нам серед усіх турбот і випробувань життя ніколи не втратити найважливішого – нашої віри і довіри до Бога».

Під час фестивалю начальник Тернопільської обласної військової адміністрації Тарас Пастух вручив кардиналу Миколі відзнаку «Гордість Тернопілля». Відзна-



Фото: Тернопільська ОДА



ЛЕМКІВСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ З УСЬОГО СВІТУ

чаючи служіння влади, він подякував йому за духовну опіку над українцями далеко від Батьківщини, підтримку українських захисників та поширення у світі правди про Україну. У межах ювілейного фестивалю також відбулося спеціальне погашення пам'ятної поштової марки, присвяченої 25-річчю «Дзвонів Лемківщини».

Історія лемків - це історія великого болю, втрати рідної землі та водночас стійкості українців, які попри всі випробування зберегли свою ідентичність. На цьому наголосив у своїй промові з нагоди відкриття 25-го фестивалю «Дзвони Лемківщини» начальник Тернопільської ОВА Тарас Пастух.

«Коли вивчаєш історію і розумієш, які терпіння лемки винесли на собі, то розумієш, що такої концентрації болю, можливо, і розпачу, напевно, не знав ніхто в Україні. На їхню долю випали випробування - втрата

рідної домівки, смерть, тортури... І все лиш через те, що просто були українцями», - зауважив Тарас Пастух.

Очільник області нагадав, що після примусового переселення лемків їхні випробування не закінчилися: частина опинилася на землях, які пережили Голодомор, а інших згодом депортували до Сибіру. Через десятиліття схожа трагедія спіткала вже мільйони сучасних українців, які через російську агресію були змушені залишити свої домівки.

«На жаль, ця історія продовжується і по сьогодні. Але ми знаємо, переконані, що ця війна закінчиться. Закінчиться перемогою, і кожен зможе повернутися до свого рідного дому», - зазначив начальник Тернопільської ОВА.

Тарас Пастух підкреслив вагу національної єдності, яка, на його переконання, є однією з головних відповідей українців ворогу і в час нинішньої війни допомагає

тримати стрій боротьби.

«Ми показали всьому світу, що коли прийшла біда, нас не розділить ніхто. Тож дякую кожному, хто сьогодні тут разом створив це коло єдності, коло єдності лемків. Але нам важливо сьогодні в Україні мати коло єдності всіх наших українців», - підкреслив начальник ОВА.

(ЗАКІНЧЕННЯ НА СТ.18)



GEORGIAN NATIONAL BALLET

SUKHISHVILI

WITH THE SPECIAL PARTICIPATION OF THE GEORGIAN ORCHESTRA

CHICAGO

HARRIS THEATER

OCTOBER 20

START 8 PM

THE MOST
EMBLEMATIC
DANCES
OF THE PAST

80

YEARS

TICKETS & INFO WWW.SHOWIMPULSE.COM

show= impulse



«ДЗВОНИ ЛЕМКІВЩИНИ» - ВАТРА ЄДНАННЯ ЛЕМКІВСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ З УСЬОГО СВІТУ

■ (ЗАКІНЧЕННЯ. ПОЧАТОК НА СТ. 16, 17)

За словами Тараса Пастуха, саме цієї єдності ворог прагнув не допустити: століттями він намагався розсіяти українців, відірвати їх від рідної землі, змусити забути мову, культуру та власне походження. Проте українська пам'ять виявилася значно сильнішою.

«Завдячуючи вам, завдячуючи кожному українцю, який береже цю історію, ми сьогодні єдині, ми живемо, і ми знову протистоїмо ворогу. Протистоїмо гідно. Так, як ніхто, напевно, сьогодні в світі не може. І ми точно знаємо – ця перемога буде», – наголосив Тарас Пастух.

Він звернув увагу, що контекст фестивалю «Дзвони Лемківщини» варто розглядати як спосіб зберігати національну пам'ять і передавати її далі.

«Напевно, і ворог хоче, щоб такі фестивалі, такі «Дзвони Лемківщини» знову затихли, щоб ми знову починали забувати свою історію. Але цей захід – це нагадування і ворогу, і всьому світу, що Україна свою історію пам'ятає, що ми її ніколи не забудемо. Історію не можна знищити, якщо її бережуть люди. Ми завжди будемо єдині, і ми переможемо в будь-якій війні за нашу свободу!», – наголосив Тарас Пастух. До слова, «Дзвони Лемківщини» беруть свій початок із 1999 року, коли на Тернопільщині відбувся перший фестиваль під назвою «Лемківська ватра». З 2001 року фестиваль проходить в урочищі Бичова, об'єднуючи лемківську спільноту навколо збереження своєї культури, традицій, історичної пам'яті та духовної спадщини.





Selfreliance
Federal Credit Union

Завітайте до наших філій в штатах Ілліной, Нью-Джерсі,
Мічіган, Коннектикут, Массачусетс та Міннесота.

З ДНЕМ НЕЗАЛЕЖНОСТІ України!

Ми вшановуємо силу, незламність і незгасний дух українського народу. Як кредитна спілка, заснована українською громадою, ми пишаємося своїм корінням і з гордістю підтримуємо Україну та українців у всьому світі.

ПОНАД 75 РОКІВ ДОСВІДУ. ДОВІРА НА ВСЕ ЖИТТЯ.



selfreliance.com

- Повний спектр фінансових рішень для ваших потреб сьогодні й у майбутньому.
- Професійні поради.
- Персоналізоване обслуговування.
- Разом із громадою.

ГАЙДА НА ФЕСТИВАЛЬ В ТОРОНТО!

В канадському місті Торонто 22 серпня відбудеться фестиваль до 35-ї річниці Незалежності України. Про у Фейсбуці повідомив Конгрес українців Канади (відділ Торонто), який організовує подію.

Зазначається, що захід стане наймасштабнішим святкуванням української незалежності у Північній Америці.

Фестиваль розпочнеться о 10:00 в Centennial Park (Етобіко, Торонто), офіційна концертна програма стартує о 13:00.

Програма буде присвячена українським традиціям та культурі. Центральною частиною події стане великий концерт просто неба за участю українських музичних виконавців та танцювальних колективів. Імена артистів і вечірнього хедлайнера організатори планують оголосити найближчим часом.

Окремим музично-гуманітарним простором фестивалю стане тематична сцена «Криївка».

Також на території фестивалю працюватимуть: ярмарок укра-

їнської кухні з традиційними стравами; український маркет із вишиванками, книжками, сувенірами, патріотичним одягом та продукцією українських брендів; дитяча зона з інтерактивними іграми, атракціонами та розвагами; виставкові та торгові локації.

Вхід на захід передбачає рекомендований благодійний внесок у розмірі 10 канадських доларів з особи.

Організатори запрошують українців Торонто та гостей міста долучитися до спільного відзначення Дня Незалежності України та провести день у атмосфері української музики, культури й традицій.



Фото ілюстративне:
Ukrainian Canadian Congress - Toronto Branch / Facebook

МАРШ, ВЕЛИЧЕЗНИЙ ПРАПОР І КОНЦЕРТ: У ВАШИНГТОНІ ВІДЗНАЧАТЬ ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

В американській столиці Вашингтоні, біля Меморіалу Лінкольна, 22 серпня відбудеться захід до Дня Незалежності України, який організація US Ukrainian Activists (USUA) проводить впрямі. Про це організація повідомила у Фейсбуці.

До святкування долучаться українська діаспора та українсько-американська громада, друзі й прихильники України, представники дипломатичної спільноти та партнерських організацій.

Традицію проведення такого заходу у 2022 році започаткувала президентка US Ukrainian Activists Надія Шапоринська. Відтоді вона та USUA щороку організовують і проводять святкування.

Цьогорічна програма розпочнеться о 17:00 за місцевим часом зі збору учасників на сходах Меморіалу Лінкольна. О 17:30 стартує офіційна частина зі спікерами та музичною програмою.

З 18:15 до 19:00 учасники розгорнуть гігантський український прапор розміром 10×14 метрів, а потім пройдуть маршем від Меморіалу Лінкольна та повернуться до нього. Остаточний маршрут організатори повідомлять додатково.

Завершить програму з 19:00 до 20:15 концерт української музики та танцю.

Організатори зазначають, що під

час заходу вшановуватимуть українських Героїв і жертв російського вторгнення в Україну. Захід відкритий для всіх охочих – українців та американців, а також представників інших громад.

У USUA закликають учасників приходити у вишиванках та футболках з українською тематикою, а також принести українські прапори й синьо-жовті повітряні кульки.

Зазначається, що цьогорічне святкування перенесли до Меморіалу Лінкольна. За інформацією організаторів, територія біля Білого дому, де офіційну частину заходу проводили протягом попередніх років, наразі огорожена, а терміни її відкриття не оголошені.

Організатори попереджають, що через погодні умови можливі зміни у програмі. У разі ризику блискавки захід можуть перенести на 23 серпня або наступні вихідні. Актуальну інформацію USUA рекомендує перевіряти на сторінках події напередодні 22 серпня.



Фото ілюстративне: US Ukrainian Activists / Facebook

ОНТАРІО НАЛАГОДЖУЄ СПІВПРАЦЮ З ТЕРНОПІЛЬЩИНОЮ

Начальник Тернопільської обласної військової адміністрації Тарас Пастух провів онлайн-зустріч із Тарасом Багрієм – громадським діячем української діаспори в Канаді, президентом провінційної ради Конгресу Українців Канади в Онтаріо та уродженцем Тернопільщини.

Під час розмови обговорили можливі напрями підтримки Тернопільської області та перспективи розвитку міжнародних контактів на регіональному рівні. Зокрема йшлося про налагодження комунікації з провінцією Онтаріо, обмін досвідом та потенційні можливості взаємодії у сферах відбудови, енергетики, розвитку промисловості.

Тарас Пастух зазначив, що область працює над посиленням економічного потенціалу, створенням умов для розвитку підприємств і залученням нових



можливостей для інвестицій.

Тарас Багрій, який понад два десятиліття працює в українській громаді Канади та взаємодіє з урядовими інституціями провінції, поділився досвідом реалізації партнерських ініціатив, зокрема проектів міст-побратимів між Канадою та Україною. Він наголосив, що успішна співпраця будується на взаємній вигоді та чіткому представленні можливостей кожної зі сторін.

За підсумками зустрічі сторони домовилися підтримувати комунікацію та продовжити обговорення можливих напрямків взаємодії.

УКРАЇНЦІ ЖИВУТЬ У БОСНІЇ ТА ГЕРЦЕГОВИНІ ВЖЕ ПОНАД СТО РОКІВ

Начальник Тернопільської ОВА Тарас Пастух зустрівся з Надзвичайним і Повноважним Послом України у Боснії і Герцеговині Володимиром Бачинським. Під час зустрічі обговорили можливості налагодження співпраці між Тернопільщиною та українськими громадами в Боснії, а також розвиток контактів у культурній, освітній та економічній сферах.

Особлива увага – українцям, які живуть у Боснії та Герцеговині вже понад сто років. Наприкінці XIX – на початку XX століття сюди переселялися вихідці з Галичини. На той час території сучасних Боснії і Герцеговини та Галичини входили до складу Австро-Угорської імперії, а влада заохочувала переселення, зокрема надаючи землю для господарювання. Так українці почали облаштовуватися на Балканах, створюючи свої громади та зберігаючи мову, традиції й віру.

Попри відстань і десятиліття, вони зберегли українську мову та традиції. У громадах діють українські греко-католицькі парафії, проводяться богослужіння українською мовою, зберігаються культурні звичаї та пам'ять про своє походження.

За словами посла, близько 80% українців одного з найбільших осередків у Боснії навколо міста Прнявор мають коріння саме з Тернопільщини. Серед їхніх предків – вихідці з Турбовлі, Бучача та інших населених пунктів області. Є там і назва Трнопольє, яка нагадує про історичний зв'язок із нашим краєм.



Фото:
Тернопільська ОВА

Важливо, що йдеться не лише про збереження історичної пам'яті. Сторони обговорили можливість партнерства між громадами, культурних обмінів, спільних поїздок та заходів, підтримки українських культурних осередків і бібліотек.

Окремий напрям – економічна співпраця. Українці в Боснії працюють у різних сферах, зокрема у харчовій та переробній промисловості. Тому є перспективи для налагодження контактів між підприємцями, пошуку спільних проектів та залучення інвестицій на Тернопільщину.

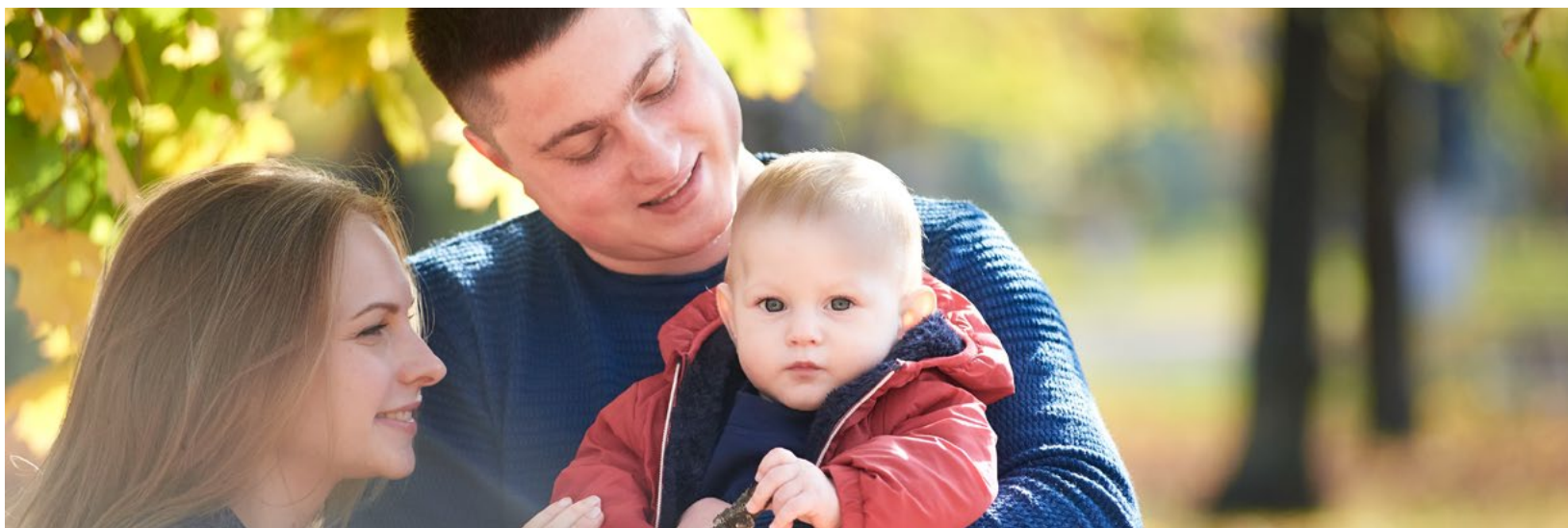
Символічно, що сьогодні цей напрям представляє дипломат, який сам родом із Тернопільщини. Володимир Бачинський народився у Тернополі та багато років працював на дипломатичній службі України. Сьогодні він представляє нашу державу в Боснії і Герцеговині.

Тернопільщина зацікавлена у розвитку цієї співпраці. Адже підтримувати зв'язок з українцями за кордоном – це не лише про минуле. Це про спільні можливості, взаємну підтримку та збереження української ідентичності незалежно від того, де живуть наші люди.



НАБЛИЖАЮТЬСЯ ЗМІНИ В ПРОГРАМІ MEDICAID.

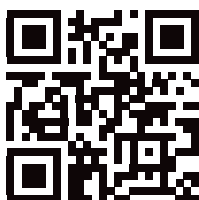
ДЕЯКИМ ПОВНОЛІТНІМ УЧАСНИКАМ ПОТРІБНО БУДЕ ПОНОВЛЮВАТИ СТРАХОВЕ ПОКРИТТЯ **ДВІЧІ НА РІК**, А ТАКОЖ ЩОМІСЯЦЯ ПОВІДОМЛЯТИ ПРО РОБОТУ, НАВЧАННЯ АБО ВОЛОНТЕРСЬКУ ДІЯЛЬНІСТЬ.



Департамент охорони здоров'я та сімейних послуг штату Іллінойс (HFS) повідомить вас про будь-які зміни у вашому праві на участь у програмі або про нові вимоги, яких необхідно дотримуватися, щоб зберегти страхове покриття.

Переконайтеся, що ваша контактна інформація актуальна в HFS, у вашому плані медичного страхування та у вашого сімейного лікаря.

Оновіть свою контактну інформацію онлайн або зателефонуйте за номером:
877-805-5312



Щоб дізнатися більше, відвідайте:
GetMedicaidFacts.com

COOK COUNTY
HEALTH

ВІДЗНАЧЕННЯ 975-РІЧЧЯ КИЄВО-ПЕЧЕРСЬКОЇ ЛАВРИ

Президент України Володимир Зеленський підписав указ про кроки для збереження національних святинь Українського народу. Про це Глава держави повідомив 15 серпня на заході з нагоди відзначення 975-річчя Києво-Печерської лаври.

Президент зазначив, що Лавра є справжнім осередком духовної сили України та Українського народу, духовної незалежності, одним з історичних і культурних джерел української державності.

«Тут, у Лаврі, і в інших таких наших місцях, у таких наших національних святинях відчуваєш себе частиною значно більшого. Дійсно більшого й довшого, ніж твоя особиста історія, твої особисті переживання і особиста пам'ять», – зауважив Володимир Зеленський.

За словами Глави держави, так само визначальними для України є Софія Київська, церкви Чернігова, собор Святого Юра у Львові, Горянська ротонда на Закарпатті, Тарасова гора, Чигирин, Суботів, Холодний Яр та садиба Григорія Сковороди на Харківщині, яку росіяни спалили і яку необхідно відновити.

Президент наголосив, що Україна має берегти кожну національну святиню та свою культурну спадщину й залучати ще більше світової уваги до російської війни.

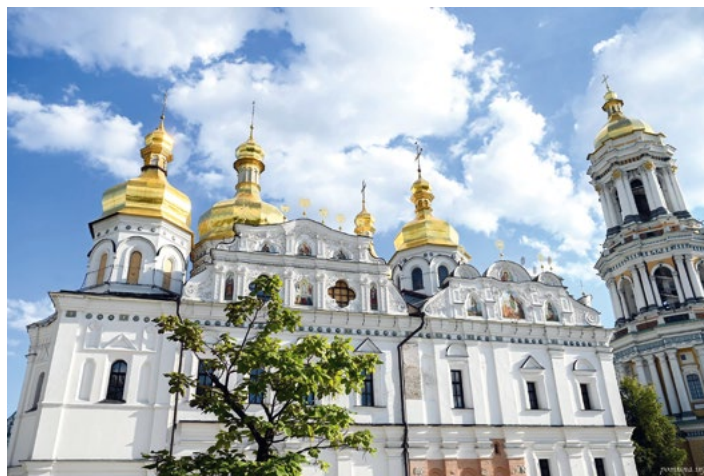
«Тим більше – берегти зараз, коли до викликів плину часу додалися ще й виклики абсолютно безбожної, тупої російської війни проти України, наших людей, проти всіх місць нашої культури, нашої історії, нашої пам'яті, проти всіх місць людяності. Треба бути абсолютно нікчемними й абсолютно глупими, щоб ударити по Лаврі. Але Росія це зробила», – зазначив Володимир Зеленський.

За час війни внаслідок російських ударів пошкоджені Лавра, Софія Київська, спалені сотні церков в Україні, пошкоджені зазнали Бабин Яр у Києві та Дробицький Яр на Харківщині, зруйновані десятки молитовних будинків, музеїв, музейних колекцій тощо.

«Сьогодні я підписав указ про заходи на рівні нашої держави, щоб захистити українські національні святині. До Дня Незалежності України буде підготовлений закон про наші українські національні святині», – повідомив Президент.

Глава держави закликав депутатів Верховної Ради підтримати відповідний документ, щоб чітко визначити, що є українськими святинями та які кроки потрібні для їх захисту. За словами Володимира Зеленського, статус національних святинь України, який буде закріплений законом, дасть більше фінансових, політичних та юридичних можливостей для їх захисту.

«Від усіх наших державних інституцій нам треба більше вашої ініціативи, більше здатності шукати й знаходити ресурси та фінанси у світі для того, щоб українська спадщина була під захистом. Нам треба більше системних державних кроків, щоб разом із нашими партнерами утверджувати відповідальність Росії та її воєнних злочинців за удари по культурній і духовній спадщині України, а отже, по спадщині Європи та всього людства», – наголо-



сив Глава держави.

Президент додав, що більше українських святинь заслуговують стати частиною світової спадщини ЮНЕСКО й отримати відповідну увагу, захист і можливості для відновлення. Також потрібно більше політичної санкційної роботи для захисту святинь, зокрема на тимчасово окупованих територіях.

Володимир Зеленський акцентував, що тільки українці можуть подбати про збереження місць духовної сили нашої країни та пам'яті Кримськотатарського народу й об'єднати світ, щоб людяність, культура та історія в цьому протистоянні з Росією виграла.

«Хай сьогодні, на Успіння, у святій київській Лаврі ми всі одне одному пообіцяємо, що Україна буде, і що наші національні святині будуть, і що зусилля ваші для цього будуть максимальні, і що діти наші, і наші онуки, і всі інші наші покоління українців, коли прийдуть сюди, в нашу Лавру та в інші наші національні святині, зможуть побачити тут не Росію, а, безумовно, нормальне людське життя. Не Росію, а життя України», – підсумував Глава держави.

Володимир Зеленський вручив ордени «За заслуги» III ступеня та княгині Ольги III ступеня, відзнаки Президента України «Хрест Івана Мазепи» та присвоїв почесні звання «Заслужений працівник культури України». Серед нагороджених – працівники Національного заповідника «Києво-Печерська лавра», які допомагали у збереженні пам'яток та дослідженні історії Лаври й зробили внесок у її розвиток, представники культури, меценатських і благодійних організацій.

Зокрема, орден за заслуги III ступеня отримав почесний консул Литви, керівник Благодійного фонду «Корона князів Острозьких» Робертас Габулас, який зробив внесок у багаторічне фінансування відтворення пам'ятника князю

Костянтину Острозькому в Успенському соборі Києво-Печерської лаври та підтримку виставок українських музейних колекцій у Литві, допомагає дітям українських захисників і бере участь у програмах реабілітації українських воїнів.

Блаженніший Митрополит Київський і всієї України Епіфаній 15 серпня 2026 року, беручи участь в урочистих державних заходах з нагоди 975-ліття Свято-Успенської Києво-Печерської Лаври, виступив з промовою.

Предстоятель ПЦУ наголосив, що «в день престольного свята Успенського собору, головного храму Києво-Печерської лаври, ми урочисто вшановуємо особливу дату – її 975-ліття. Тут, на благословенних пророчим словом апостола Андрія Першозванного Київських горах, як плід Хрещення України-Руси і зробленого нашими предками цивілізаційного вибору належати до



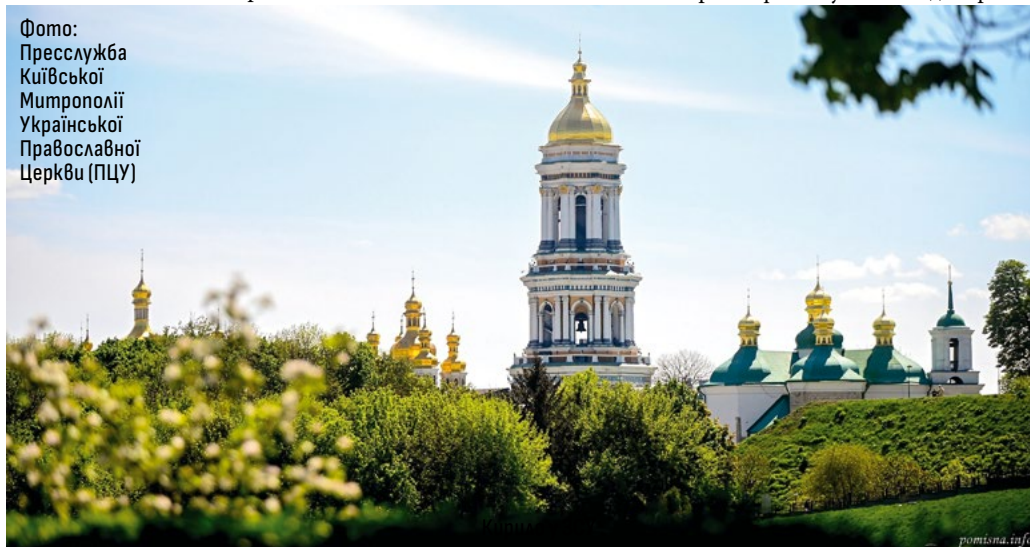
родини християнських народів Європи, від одного зерна народилася колосиста духовна нива нашої Лаври.

Зерном цим був преподобний Антоній, який за велінням наставників повернувся зі Святої Гори Афон, щоби за вивченими там правилами і традиціями започаткувати місце молитви і подвигів тут. Як зерно закопують у землю, щоби воно проросло і дало плід, Антоній також вирішив подвиг свій нести під землею, в печері. Аби ніщо зовнішнє не відволікало його від служіння Богові.

Побожне життя Антонія стало притягувати до себе нових послідовників. І так поступово малий печерний монастир виріс у велику Лавру – унікальну святиню, з якою пов'язані імена понад 130 святих.

Своєю історією Київська Лавра є наочним свідченням тієї глибини духовного коріння, якої сягає наша українська ідентичність. Адже саме тут, окрім духовних подвигів,

Фото:
Пресслужба
Київської
Митрополії
Української
Православної
Церкви (ПЦУ)





теля Петра Могили, видатним її меценатом був гетьман Іван Степанович Мазепа.

Лише з цього дуже короткого переліку імен можемо бачити, що Лавра Печерська за своїм значенням є одним з наріжних каменів, є одним зі стовпів всієї нашої духовної, культурної та національної ідентичності. Українські традиції богослужіння і сакральної архітектури, іконопису та співу, літописання, освіти та друкарства – все це та багато іншого неможливого мислити без Печерської Лаври.

Саме тому так завзято протягом століть наші вороги всіляко намагалися викоринити правдиву печерську традицію, підмінивши її фальшивками «руського міра». Російська імперія зла довгий час намагалася через залежні від неї інституції, в першу чергу церковні, насаджувати у цьому святому місці рабську покірність завойовникам.

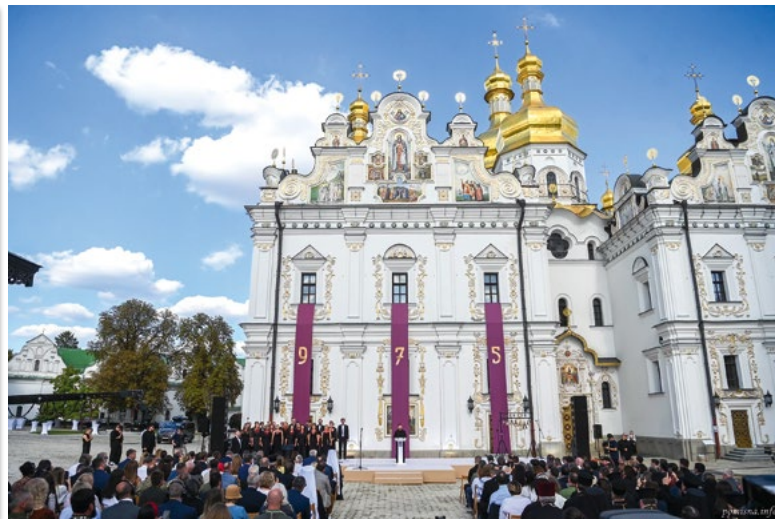
Але нині, завдяки спільним зусиллям Української Держави та Української Церкви, Лавра звільняється від кайданів «руського міра» та повертається до свого коріння, до своїх правдивих джерел.

975-ліття Лаври, яке ми урочисто відзначаємо, нагадує про наближення справді унікального ювілею – її 1000-ліття. Вірю, що разом, спільними зусиллями, ми здатні зробити все задля того, щоби відбувся він гідно. Відбувся у мирній, соборній, незалежній Україні, вільній та міцно захищеній від загроз російських імперських примар.

І нехай заступництво Пресвятої Богородиці та молитви отців Печерських будуть на допомогу всім, хто сприяє цьому – нашим героям-захисникам на чолі із Верховним Головнокомандувачем, нашим друзям та союзникам у всьому вільному світі та всім нам – дітям великої української родини. Слава Ісусу Христу! І слава Україні!»

Станіслав ГАЛИЦЬКИЙ,
«Українське Слово»

творилося українське літописання – тут працював і спочиває тілом у печерах преподобний Нестор. Тут ніс подвиг преподобний Аліпій – видатний митець-іконограф. Тут спочивають будівничі величного соборного храму Успіння. Тут ніс подвиг перший за свідчений в історії лікар нашого краю – преподобний Агапіт. Тут свій останній земний спочинок знайшов видатний державний діяч та звияжний полководець князь Костянтин Іванович Острозький. З цією Лаврою нерозривно пов'язане служіння свято-



You Deserve To Be With The Best!

Contact Us Today
For Advertising:

847.707.0065
773.317.8035

Укрaїнське Слово NEWSPAPER
osem.info@gmail.com



VITA HEALTH CARE IS HIRING

JOIN OUR
TEAM



CAREGIVERS

We are seeking Caregivers who speak:
Ukrainian, Russian and Polish

Flexible Schedule | Training Provided |
Competitive Pay

Send your resume to:
contact@vitahomehealth.com

Call for more info:
877-968-6388



Фото: pixabay

ПИЙТЕ У СПЕКУ ВОДУ, УЗВАРИ, МОРСИ, КОМПОТИ

Якщо температура повітря перевищує 25 градусів, наш організм відчуває дискомфорт. І хоча таке температурне підвищення вважається помірним тепловим навантаженням, можемо спостерігати перепади емоційної активності, зниження уваги та працездатності, підвищену сонливість. При температурі повітря 30 градусів виникає ризик перегрівання організму.

При цьому найбільше потерпає серцево-судинна система. Насамперед, у спеку підвищується артеріальний тиск – це судинна реакція на перегрівання, коли організм адаптує систему терморегуляції, розширюючи судини, щоб вони віддавали більше тепла. Крім того, збільшується частота серцевих скорочень та дихання – це компенсаторні механізми, покликані посилити теплообмін. Фактично організм реагує на спеку так само, як на фізичне навантаження.

Оскільки у спеку з організму вимиваються калій та натрій, слід пити воду. Але не солодку, а звичайну питну, ну, хіба що трохи підсолену. Вона нормалізує баланс, зменшує випаровування та затримує рідину в організмі. Досить у склянку покласти дві-три крупинки солі. Воду можна й підкислювати: додайте кілька крапель лимонного соку або вкиньте шматочок лимона.

Добре в спеку пити молочну сироватку – вона насичує організм мікроелементами, які виводяться з організму разом із потом. Пийте також узвари, морси, компоти. Вони живлять організм вітамінами, мікроелементами, антиоксидантами та нормалізують в організмі кислотно-лужний баланс. Доречним у спеку стане м'ятний чай – ментол має легку охолоджувальну дію.

А ще можна збадьоритися, якщо змочити водою чи вологими серветками потилицю, шию, ділянки під пахвами, ліктьові чи підколінні згини – одне слово, там, де судини близько підходять до шкіри. Це охолодить і освіжить вас!

Анатолій ПОПАДЮК,
лікар медицини невідкладних станів

Останнім часом багато розмовочиться навколо теми трансжирів у нашому харчуванні та негативних наслідків їх вживання.

Трансжири виникають у результаті промислової гідрогенізації ненасичених кислот олій, унаслідок чого змінюються властивості жиру. Він перетворюється на тверду форму – маргарин, спред тощо. Їх додають до випічки, солодошів, фабричних соусів, морозива, на них підсмажують закуски. Чемпіоном за вмістом цих речовин вважають випічку з листкового тіста.

Існують також і природні трансжири. Зокрема, вони містяться у коров'ячому молоці, м'ясі тварин (найбільше у жирній яловичині, баранині, свинині) і є наслідком природних трансформацій під дією бактерій травної системи тварин.

Регулярне й надмірне вживання продуктів із високим вмістом трансжирів шкодить здоров'ю, оскільки вони трансформують холестерин крові в окислену форму. Своєю чергою це призводить до утворення судинних бляшок, внаслідок чого зростає ризик інфарктів та інсультів. Окрім цього, вони підвищують ймовірність розвитку онкопатологій.

Навіщо ж їх виробляють? На початку минулого століття вчені і промисловці ще не знали про їх небезпеку. Завдяки віднос-



Фото: pixabay

ПРО ТРАНСЖИРИ

но нескладному процесу гідрогенізації олій строк придатності маргарину зростає. Він став вигідною і зручною заміною олії та масла, внаслідок чого здешевшали випічка, майонези, соуси. Лише згодом, вивчаючи причини поширення судинних, метаболічних, онкологічних патологій у людей, науковці виявили зв'язок між хворобами і споживанням продуктів із високим вмістом трансжирів. З'ясувалося, що молекули ненасичених жирних кислот особливої форми є неприродним будівельним матеріалом для клітинних систем. На жаль, їх виробляють і досі – задля здешевлення продуктів.

Яка кількість трансжирів не шкідлива для нас? За рекомендацією ВООЗ, лише два-три грами на добу. Вилучити їх із хар-

чування не просто, бо вони містяться і в натуральних продуктах. Так, у 100 грамах масла становлять до чотирьох відсотків, тобто чотири грами, у 100 г яловичої печінки – 0,37 грама, а в 100 г фритюрного жиру – понад 30 грамів.

Чи можна, готуючи страви, уникнути утворення трансжирів? Цього можна досягти, якщо до здобного тіста додавати суміш масла і рослинних жирів у такій пропорції: на 50 г масла – 150 г рафінованої олії. Запікаючи свинину, слід максимально видалити з неї жир. Що менше буде сала в домашній ковбасі, то краще. А загалом найздоровіше м'ясо – це кролятина, куряче й индиче філе (запечені чи відварені).

Домашні страви, приготовлені на маслі, корисніші вуличного фастфуду. Навіть у маргарині трансжирів менше порівняно з кондитерським жиром, який використовують у закладах громадського харчування для підсмажування чипсів, пірижків.

Уміст трансжирів не зашкалюватиме у стравах, якщо готувати їх на розігрітій олії не довше як 5–10 хвилин. За такий час можна підсмажити, наприклад, яйце, грінку, тоненьку відбивну. Приготування картоплі фрі потребує більше часу. Тож корисніше її запекти, а потім змащувати олією.

Оксана СКИТАЛІНСЬКА, дієтолог

Виразка шлунка погіршує функціонування травної системи. Лікуючись медпрепаратами, слід брати до уваги різні стани хвороби. Це ж стосується і терапії лікарськими травами.

■ ПІД ЧАС ЗАГОСТРЕННЯ І РЕМИСІЇ

Рекомендовано пити відвар такого трав'яного збору (№1): деревій, гірчак зміїний, календула, ромашка, чистотіл, звіробій, насіння кропу й льону, коріння оману (все в рівних частинах). Столову ложку збору настоювати ніч у 0,5 літра холодної води. Вранці довести до кипіння і витримати на паровій бані 40 хвилин. Залишити на дві години. Пити два дні по чверті склянки чотири рази на день до їди.

ТЕРАПІЯ ВИРАЗКИ ЛІКАРСЬКИМИ ТРАВАМИ

Одночасно з цим відваром приймати активоване вугілля: по 3–4 пігулки двічі на день після їди.

У разі печії, кислої відрижки приготувати аналогічно до попереднього відвар таких трав: чистотіл, ромашка, звіробій – по 20 г. Уживати тиждень по чверті склянки чотири рази на день за 30 хвилин до їди.

При печії та болі помічний такий настій: ромашка – 5 г, звіробій, листя подорожника – по 20 г. Пити по столовій ложці тричі на день за 20 хвилин до їди.

За схильності до кровотеч приготувати (аналогічно до збору №1) відвар таких трав: ромашка – 5 г, звіробій, кореневища перстачу прямостоячого – по 20 г. Вживати по дві столові ложки відвару тричі на день за 20 хвилин до їди.

Не менш важливо при лікуванні дотримуватися режиму харчування. Їжу намагатися не запивати (щоб не розбавляти шлунковий сік). Організм у цьому стані дуже потребує вітамінів А, В1, В2, В6, які справляють позитивний вплив на

метаболічні процеси. Помічними будуть плоди обліпихи та олія з неї, а також невеличка кількість соку сирової картоплі. Вся їжа має бути перетерта, не дуже гаряча і не дуже холодна. Харчування – часте й малими порціями: 4–6 разів на день. До 10–12 г на день обмежити кухонну сіль.

Корисні продукти:

- хліб учорашньої випічки або підсушений;
- супи молочні, круп'яні, перетерті, молочні з додаванням перетертих овочів (без капусти), молочні з подрібненою вермішелью;
- яйця, зварені некруто, чи паровий



омлет;

- свіжі сметана, некислий сир;
- страви з нежирних сортів м'яса (яловичина, телятина, курятина) у відвареному і паровому вигляді;
- страви з нежирної риби (відварені, парові, посичені);
- страви та гарніри з овочів (пюре);
- страви й гарніри з макаронних виробів і крупів – манки, гречки, вівсянки, рису. Каші напіввідварені на воді з додаванням молока;
- вершкове масло (15–20 г у чистому вигляді та 20–25 г – у стравах);
- олія (25–30 мл); загальна кількість жирів на добу не має перевищувати 110 г;
- фрукти: м'які солодкі нетерпких сортів у вареному, перетертому чи запеченому вигляді;
- солодкі страви (крем, желе, киселі, перетерті компоти з солодких сортів ягід і фруктів).

Заборонені продукти:

- насичені м'ясні та рибні бульйони й

супи з них;

- будь-які страви з грибів;
- окрошка, капуста з кислотою капусти;
- будь-яке жирне м'ясо, риба, ікра, копчені продукти, більшість ковбас, а також консервовані продукти, паштети;
- жирні й кислі молочні продукти: кефір, згущене і незбиране молоко, вершки, сири;
- круп: рис, кукурудза, висівки в гранулах і мюслі;
- овочі: редиска, редька, капуста білоголова, ріпа, горох, квасоля, щавель, ревень, часник, цибуля. Також слід обмежити вживання огірків і помідорів, томатної пасти;
- аґрус, абрикоси, виноград, смородина, лимони, апельсини, мандарини.

Під заборонною горіхи, сухофрукти, гострі пряні соуси, морозиво й шоколад, міцний чай і кава, газовані та алкогольні напої, життій хліб, здоба.

В'ячеслав ВАРНАВСЬКИЙ,
знавець народної медицини

Фото: pixabay



ПОЛИН ПОВЕРНЕ АПЕТИТ

Для підвищення апетиту потрібно взяти столову ложку (без чубка) полину гіркого, залити 0,5 л окропу, настояти 20–30 хвилин у термосі, приймати по 100–150 мл за пів години до їди.

Якщо відсутність апетиту супроводжується спастичним болем у кишківнику і шлунку, приймають настій кореневищ айру багнового. Звечора дві чайні ложки подрібнених на кавомолці кореневищ залити 300–400 мл окропу в попередньо прогрітому термосі. Настій приймати теплим по 100 мл за півгодини до їди три-чотири рази на день.

Харчування має бути повноцінне: салати з овочів, фрукти, каші з маслом, яйця, м'ясо тощо. Перед їдою можна випивати 40–50 мл натурального червоного сухого вина, в їжу корисно додавати часник.

При цьому вкрай необхідно щодня проводити не менш як три-чотири години на свіжому повітрі, бути фізично активним.

Борис БАГНЮК, терапевт

Наше відчуття нюху – унікальне. Аромати розпізнаються рецепторами та швидко передаються до різних відділів головного мозку. Ароматерапія використовує ефірні олії для покращення настрою, зниження стресової реакції організму, полегшення болю та поліпшення сну. Одне з досліджень показало, що ароматерапія здатна суттєво знижувати рівень кортизолу – гормону, який організм виробляє під час стресу.

Масштабне дослідження виявило, що ефірна олія лаванди може значно покращити якість сну. Для досягнення стабільного ефекту її необхідно застосовувати регулярно щонайменше протягом 2 тижнів. Спробуйте покласти ватну кульку (або диск) із кількома краплями розведеної лавандової олії біля подушки. Доведено також, що олія перцевої м'яти ефективно табує біль при головному болю напруги («Why Use Aromatherapy: Stress, Sleep, and Pain Relief», Science Insights, 25 березня 2026 р.; <https://scienceinsights.org/why-use-aromatherapy-stress-sleep-and-pain-relief/>).

Ефірні олії в жодному разі не можна приймати внутрішньо. Зазвичай їх застосовують шляхом розпилення на ватну основу або вдихання пари після додавання у теплу ванну. Ефірні олії можна наносити місцево, але ніколи – безпосередньо на шкіру в концентрованому вигляді. Попередньо їх обов'язково потрібно розводити в базовій олії (олії-носії). Оскільки чимало базових олій виготовляють із горіхів, алергія на горіхи є прямим протипоказанням до їх використання. Деякі ефірні олії можуть підвищувати чутливість шкіри до сонячних опіків під впливом ультрафіолетового випромінювання. Крім того, олії, що використовуються в ароматерапії, здатні викликати алергічні реакції, зокрема контактний дерматит. Уникайте їх потрапляння на слизові оболонки носа, очей та рота. Особам, які приймають рецептурні лікарські засоби, мають епілепсію, захворювання ле-

АРОМАТЕРАПІЯ



Фото: pixabay

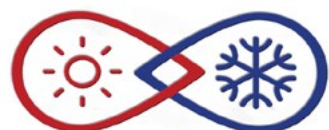
ген (бронхіальну астму, ХОЗЛ тощо), високий артеріальний тиск або дерматологічні проблеми, перед початком ароматерапії слід обов'язково проконсультуватися з лікарем.

Утримуйтеся від ароматерапії під час вагітності та грудного вигодовування. Пацієнтам із раком молочної залози або матки слід уникати олій лаванди та чайного дерева, оскільки вони можуть стимулювати ріст пухлини.

Зберігайте ефірні олії в захищеному від світла та тепла місці. Купуйте їх лише в перевірених постачальників із надійною репутацією (Szilagyi, C. «Aromatherapy: What you need to know.» Medical News Today, 29.10.2021).

Ароматерапія здатна полегшити біль та зменшити рівень стресу. Говорячи про Ісуса, Книга пророка Ісаї 53:4-5 сповіщає нас: «Направду ж Він немочі наші узяв і наші болі поніс... а Він був ранений за наші гріхи, за наші провини Він мучений був, – кара на Ньому була за наш мир, Його ж ранами нас уздоровлено». Ісус здатний зробити для нас багато більше, ніж просто зняти напругу чи втамувати фізичний біль. Він може простити наші гріхи та дарувати нам вічне життя й глибокий душевний спокій.

Підготувала Лінда ФІЛЛІПС



847-215-8203

CHICAGO
PROFESSIONAL
CENTER

**ХОЧЕШ ПРАЦЮВАТИ ЗАВТРА?
ОТРИМАЙ ЛІЦЕНЗІЮ СЬОГОДНІ!**

1 КУРС

HVAC
Technician/Electrician

3 ПРОФЕСІЇ

Electrician, HVAC Technician,
Maintenance

2 ЛІЦЕНЗІЇ

HVAC
Technician/Electrician

4 МІСЯЦІ

Тільки

APPRENTICESHIP

Можливе влаштування на роботу
одночасно з навчанням, якщо
особа (або працівник) відповідає
вимогам компанії

\$0

БЕЗКОШТОВНО

Для осіб з низьким
доходом
або тих,
хто отримує допомогу
по безробіттю

16 Piper Ln., #127, Prospect Heights, IL 60070
www.chicagoprofessionalcenter.com

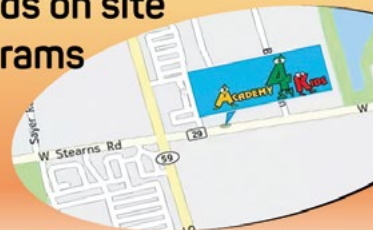


Child Care Center

Where Dreams & Creativity Meet

Monday-Friday 7.00 am - 5.30 pm

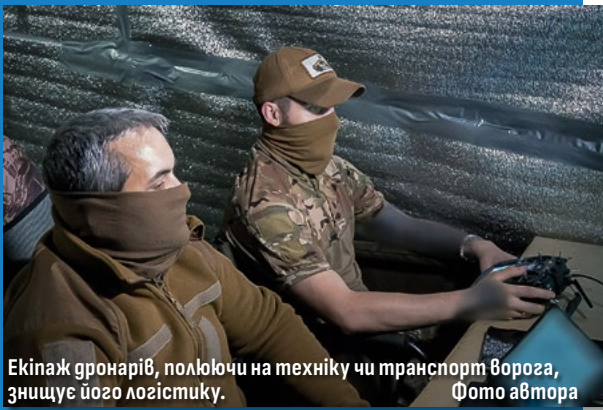
- Enrolling children from 6 weeks to 12 years
- All meals included and certified by USDA
- Caring and dedicated certified teachers
- Age appropriate playgrounds on site
- Special music and art programs
- Prepare your child for a lifetime love of learning
- Accepting IDHS



630-289-7878 1050 W Stearns Rd.
Bartlett, IL 60103
www.academy4kidsbartlett.com

Polish, Ukrainian and English speaking Teachers.

В ОЧІКУВАННІ МОМЕНТУ ДЛЯ ТОЧНОГО УДАРУ



Екіпаж дронів, полюючи на техніку чи транспорт ворога, знищує його логістику. Фото автора

За пересуванням військової техніки і транспорту загарбників тимчасово окупованими територіями успішно стежать українські екіпажі ударних безпілотників.

За десятки, а інколи й понад сотню кілометрів у тилу ворога дронарі батальйону безпілотних систем Black Sky 3 бригади оперативного призначення НГУ «Спартан» шукають ворожі цілі й завдають ударів. Як саме нищать ворожу логістику, які переваги middlestrike дронів та які цілі найскладніше уразити, розповідають військові.

«Фізрук» мріє знищити ворожий «град»

«Уражень було дуже багато. Від малої техніки до великої. Це і легкові автомобілі, якот пікапи, «буханки», «ниви», і великі фури, бензовози, «урали», КамАЗи. І був їхній «тигр». За добу може бути два ураження, може три, якщо по далеких цілях. За один день рекорд був шість чи сім уражених цілей. Ми знищили автомобілі, які підвозили або вивозили ворожі групи», – каже пілот з позивним «Фізрук».

За його словами, екіпаж працює на великих дистанціях: від 30 до 170 км.

«Долітали, бувало, до Таганрога. Якщо батареї вистачає, то можна туди дістатися. Найцікавіше ураження – це «буханка» з боекомплект. Вона повна була під зав'язку, бо вибух був дуже феєричний. Це сталося десь за Чумацьким. Автомобіль стояв посередині траси між деревами. Загалом таких уражень багато буває», – продовжує розповідь захисник України. Раніше «Фізрук» працював маляром. Після строкової служби встиг побути цивільним лише місяць, а далі почалося повномасштабне вторгнення РФ. Одразу пішов у військкомат і потрапив у бригаду «Спартан».

«На харківському напрямку був дуже сильний тиск. Треба було швидко вчити людей. Ми почали літати вже на харківському напрямку на «мавіках». Потім був фотоліт «Мара». На ньому я пролітав пів року чи рік. Задаєш йому місію, пускаєш, і він за цією місією летить і фотографує місцевість», – пригадує він.

Пізніше йому запропонували працювати на ударних безпілотниках, і доводилося керувати різними дронами, але найбільше сподобалися middlestrike.

«Вони у всьому переважають. Маневреність, стійкість до зовнішніх перешкод, більша бойова частина, кайфове управління й автозахоплення цілі. А ще у них крейсерська швидкість 110–120 км за годину», – розповідає пілот.

Загалом «Фізрук» вже пройшов запорізький, харківський напрямки й Бахмут.

«У Роботиному було найважче. У Бахмут ми могли заїхати без страху. А в Роботиному всі дороги, якими заїжджали, неспроста називали дорогами смерті. Там у них вся артилерія була пристріляна на заїзд. І ми потрапили в той час, коли згаданий шлях вороги почали буквально розбирати. І сховатися на цій дорозі було нікуди, бо всі поля заміновані», – зітхає «Фізрук». Спогади спогадами, а щодо майбутнього захисник України мріє знищити російські «гради» і ТОСи (важка вогнеметна система).

«Колись випадково ми побачили ворожий «град» у роботі. Обстріляли його район, але він, на жаль, навіть пошкодженим встиг поїхати. Тому якщо хтось скаже, що бачить «град», я відразу буду кричати: «Не чіпай! Я вже лечу». Це ціль номер один, яку дуже хочуть вразити. Ще дуже цікаво уразити ТОС. Вона гарно горить», – усміхається пілот.

Результат уражень підтверджує й агресор

Основним завданням екіпажу залишається знищення ворожої логістики на тимчасово окупованих територіях. Саме автомобілі військові називають найскладнішими й водночас найцікавішими цілями.

«Здебільшого уражаємо вантажівки й «буханки». Працювали по гарматах, по танку в посадці. Найцікавіші ціліК– це саме автомобілі, тому що вони рухаються. Мішень рухома, та ще й з особовим складом. Отож найскладніша, але водночас і найцікавіша ціль. Ми колись уразили автомобіль, а потім з перехоплень дізналися, що там ліквідували командира взводу. Ось так буває», – уточнює штурман з позивним «Тор».

Його безпосереднє завдання – довести безпілотник до цілі.

«Обираю маршрут і направляю дрон туди. Буває, що кидають ціль, яку треба вразити. Або ми вилітаємо на полювання на дорогу і шукаємо військовий вантаж», – розповідає він.

«Тор» також прийшов у військо добровольцем у перші дні повномасштабного вторгнення РФ. До цього був підприємцем.

**AMERICAN
TRANSLATORS
ASSOCIATION**

Віктор Паук

Професійні послуги
англійською,
російською,
українською мовами:

оційні та звичайні
переклади,
редагування, ділове
листування, і т.п.

(773) 344-2276

vpauc@yahoo.com

➔ Значний досвід у сфері усних та письмових перекладів.

➔ Тексти юридичного, комерційного, медичного спрямування та технічна документація

➔ Свідоцтва про народження, одруження, освіту, довідки про стан здоров'я, дохід, несудимість, місце проживання, водійські посвідчення та т.п.

➔ Презентації, інструкції, тех.паспорти, веб-сторінки, договори та інше.

Simon Boyarskiy DDS MS
Orthodontist

8747 N Oketo Ave
Niles, IL

☎ **847-299-9400**

- Over 20 years experience
- Specialist in orthodontic treatment only
- Traditional metal and ceramic braces
- Clear aligners
- Utilizing current treatment technology
- We prefer to treat the patients without extracting the adult teeth
- Orthodontic treatment for all ages

- Most insurance is accepted, including various state of Illinois plans
- Affordable treatment plans and payment options
- Free consultation

«Коли загарбники ішли на Київ, відразу збагнув, що треба йти воювати. Спочатку служив в іншій бригаді стрільцем, воював у Серебрянському лісі, а потім перевівся до бригади «Спартан» і перейшов на «мавіки». Згодом зазнав поранення. Я шукав нову позицію, прийшов на точку. Ми зробили звідти виліт. Все було чудово. І коли виходили, прилетів ворожий КАБ метрів за 15. Осколок влучив у шию і плече. Коли лікувався, приїхав командир і каже: «Є нова тема – крило». І все – навіть не відгуляв відпустку. Відразу поїхав на навчання, бо крила – це ж щось нове, це було дуже цікаво», – згадує «Тор».

Військовий уже встиг попрацювати і пілотом, і штурманом на кількох ударних БпЛА. Особливість далекобійних ударів у тому, що інколи результат своєї роботи екіпаж може добре роздивитися у ворожих пабліках.

«Ми робимо виліт в один бік. Захоплюємо ціль і уражаємо. І коли «наші агенти» допоможуть нам і покажуть, тоді можемо роздивитися, як машина горить. Наприклад, так наш змінний екіпаж уразив військовий бензовоз», – розповідає штурман.

Ще один член екіпажу – споттер з позивним «Бродяга». Він у війську теж кілька років. Нині готує безпілотники до вильоту. Його робота для сторонніх може бути непомітною, однак саме від нього залежить, чи зможе дрон злетіти й знищити ціль.

«Перевіряємо, щоб усе було робоче. Лише після цього встановлюємо БК і запускаємо», – лаконічно уточнює він. Головне завдання їхнього екіпажу важливе: позбавити російську армію можливості перевозити боеприпаси, провізію, паливе та особовий склад. Кожна спалена вантажівка, бензовоз чи «буханка» означає зірвану логістику. Доки транспорт загарбників рухається окупованою територією, до нього вже може наблизитися дрон, екіпаж якого терпляче чекає лише одного – моменту для точного удару. Приміром, поки ми спілкуємося з дронами, вони встигають уразити ще один ворожий КраЗ.

Дар'я МОСКАЛЕЦЬ

ПОВЕРНУЛАСЯ З НІМЕЧЧИНИ ТА ПРИЄДНАЛАСЯ ДО ЗСУ

Олеся родом з Одеси, долучилася до війська і наразі служить у 101-й окремій бригаді Територіальної оборони Закарпаття. Про її шлях до війська розповіли на Facebook-сторінці бригади.

У березні 2022 року Олеся разом з донькою виїхали з Одеси до Німеччини. Та в листопаді 2024-го вони повернулись додому: донька хотіла продовжити навчання саме в Україні та вступила до юридичного коледжу.

Олеся ж почала пошук підрозділу, в який можна піти служити. «Я хотіла піти у військо ще у 2022-му, але довелося вивозити доньку в безпечне місце. Восени 2024 року після повернення в Україну я знову почала думати про службу. Однак доньці ще не було 16 років, тож мене не брали. Після того як їй виповнилось 16 років і відгуляли випускний – наступного ж дня я зателефонувала в 101-шу бригаду ТрО».

Вперше про підрозділ жінка почула торік – приїхала на Закарпаття в Іршаву в гості до друзів, які родом з Одеси. Там і почула про 101-шу бригаду територіальної оборони Закарпаття від місцевих, які проходять службу в підрозділі.

Розпитала в них про службу у бригаді «зсеред-



Фото: 101 бригада ТрО Закарпаття

ни». Потім пів року постійно читала матеріали про бригаду, аналізувала і, зрештою, вирішила, що хоче служити саме тут.

Свій намір служити у війську пояснює просто: батько жінки – професійний військовий, у Збройних Силах служать її племінник та чоловік сестри.

«Батько через вік і стан здоров'я вже не може служити, через що дуже жаліє. Постійно каже, що пішов би в армію, щоб хоч магазини хлопцям заряджати. Не зміг служити він – то послужу я», – говорить військовослужбовиця.

Позивний в Олесі «Ревізор» – саме ревізором вона працювала до війни. З такою професією військову до себе одразу забрали логісти. До того як здобути освіту бухгалтера, Олеся здобула медичну освіту, а нині навчається на юридичному за напрямом «Правоохоронна діяльність».

Електрики і помічники потрібні на роботу в успішну будівельну компанію з досвідом роботи

- ☐ Повна ставка
- ☐ Стабільна робота цілий рік
- ☐ Вимоги – власне авто та інструменти



414-409-3497

Розмовляємо польською і англійською мовами.



DOT SAFETY CONSULTANTS

15+ YEARS EXPERIENCE HELPING PEOPLE LIKE YOU STAY IN DOT COMPLIANCE!

INSURANCE AND SAFETY TOGETHER!!!

We have combined our forces to help you drive change, together we can change the future!

We have former DOT/FMCSA investigators on our team!!

Services; DOT SAFETY CONSULTANTS

- Fleet Safety Programs
- Safety and Regulatory manuals and Programs
- Data-Q and Penalty Negotiations
- FMCSA and D.O.T. Compliance Audits and Revues
- IRP, IFTA, OR, NY, KY, Insurance Audits
- Contracts Drafting
- HOS Log Auditing and ELD implementation
- IN-HOUSE Safety Available
- Monthly Mock Audits
- NEW Entrant programs
- IRP, IFTA, Permits, UCR filings, HZ
- Driver Training



- Drug & Alcohol Abuse ., Accident prevention, Maintenance plans, Fleet Safety Program, HOS, Corrective Actions, HZ, and much more
- You can purchase all pre -printed Safety Manuals from us, or we can design one just for your needs.
- We can help you with your DATA-Q's and or FMCSA/ D.O.T. Penalties.
- We can help you with your FMCSA and D.O.T. audits / Revues.
- We can help you with your IRP, IFTA, OR, NY, KY, WC and INSURANCE AUDITS. Let us do the work for you!
- We can do your contracts Equipment Sale Lease Agreements Company Sales Bill of Sales AND MUCH MORE.
- Our company can audit your logs for you and help you keep track of your drivers' behavior.
- We offer IN-HOUSE safety programs for small to mid-sized carriers. We keep your safety in order and worry free while you focus on your business.
- We can offer Monthly Mock Audits for all size Carriers.
- We can set up your new transportation company from start to finish! Authority, paperwork, New entrant audits, insurance, factoring and much more!
- Registrations and Renewals for small and large carriers and owner operators.
- We offer Basic Driver Training, Post Accident, HOS Training, HZ Training and much more...

CALL US TODAY:

CELLEX CONSULTING GROUP: (224)-404-6114 – 2254 Landmeier Rd Ste: B Elk Grove Village IL 60007

We speak: Bulgarian, Russian, Romanian, Serbian, Spanish, French and Polish

Війна має наслідки, які легко побачити. Зруйнований будинок, евакуаційний автобус, квартира без світла після чергового обстрілу не потребують довгих пояснень. Значно складніше помітити те, що відбувається після: коли людина повертається до роботи, дитина – до навчання, родина винаймає нове житло, а життя зовні знову починає нагадувати звичайне.

За зовнішньою звичайністю можуть ховатися зовсім інші розрахунки: які ліки купити цього місяця, а з якими почекати? Чи заплатити всю суму за комунальні послуги? Чи можна витратити ще частину заощаджень? Чи варто знову переїжджати, якщо безпекова ситуація погіршиться? І скільки ще можна відповідати «нормально» на запитання про власний стан?

Масштаб цього менш видимого виміру війни показало мультисекторальне дослідження гуманітарних потреб, проведене Польською гуманітарною акцією (РАН). У шести областях – Дніпропетровській, Харківській, Херсонській, Запорізькій, Сумській та Миколаївській – дослідники опитали 3690 домогосподарств у 14 районах та провели 64 глибинних інтерв'ю з представниками місцевої влади, соціальної сфери та громадських організацій.

Результат важко назвати історією про поступове повернення до норми. 85% опитаних домогосподарств мають гуманітарні потреби: 56% – помірні, 23% – серйозні, ще 6% – критичні. Лише 2% не мали виявлених потреб. А майже три чверті домогосподарств не можуть стабільно забезпечувати свої базові потреби.

Проте за відсотками немає абстрактного «вразливого населення». Є люди, які навчилися пристосовуватись – іноді настільки добре, що їхню вразливість складно помітити.

Розповідаємо історії трьох із них.

ГАЛИНА:

«НІЧОГО НАВІТЬ ПЛАНУВАТИ НЕ МОЖУ»



Галина поспішає на потяг, тому одразу просить говорити недовго. Позаду вже дві доби дороги з Донецька, але до місця призначення вона ще не дісталася. Спочатку – Київ, потім – село на Черкащині, де живе її донька.

«Дорога була дуже довга, складна, важка», – каже вона. У Донецьку залишився будинок, але майже не залишилося людей, які робили його домом. Чоловік Галини помер, батьків теж немає. Сусіди переважно виїхали. Останніми роками вона майже весь час проводила вдома, доглядаючи тяжкохвору матір, і, за її словами, майже ні з ким не спілкувалася.

Тепер Галина їде до доньки – «надовго». Що буде після цього, не знає. «Нічого навіть планувати не можу в такій ситуації, як зараз».

ції, як зараз».

У дослідженні РАН ця невизначеність постає як частина значно ширшої картини. Тривала війна поступово виснажує те, що роками допомагало людям триматися: доходи, заощадження, соціальні зв'язки, можливість залишатись у власному домі й планувати майбутнє.

Галина не працює. На запитання, яка допомога їй зараз потрібна, відповідає просто: «Фінанси завжди потрібні». І знову її особиста відповідь збігається з тим, що показують тисячі інтерв'ю дослідження: майже три чверті опитаних домогосподарств мають труднощі зі стабільним забезпеченням базових потреб. Люди скорочують витрати, витрачають заощадження, позичають гроші або відкладають оплату комунальних послуг.

Але в історії Галини є ще одна, менш очевидна вразливість – самотність. MSNA зафіксувало низькі показники психологічного благополуччя у 85% опитаних, причому майже половина з них (48%) перебувають у найнижчих категоріях.

Наразі майбутнє Галини має дуже короткий горизонт: наступний потяг, Черкащина й донька. «Далі планів поки що немає».

ОЛЕНА ТА ІННА:

ЖИТТЯ У ДВОХ СУМКАХ І ПЛАНИ НА МАЙБУТНЄ



Олені – 83, її онуці Інні – 17. З окупованого Енергодара вони виїжджали разом. Дорога мала тривати щонайменше чотири дні: попереду були Вінниця, родичі, а для Інни – ще й Київ та вступ до університету. Із собою родина взяла дві сумки.

– Це все життя у двох торбах?

– Так, – відповідає Олена.

Головною причиною виїзду стало майбутнє Інни. В окупації вона продовжувала навчатися в українській школі онлайн. Робити це доводилося непомітно. Інна згадує, що майже не виходила на вулицю, бо боялася, що її змусять піти до російської школи. Олена додає: треба було стежити, «щоб ніхто нічого не чув, нічого не бачив», коли онука навчалась українською.

Тепер Інна готується вступати на економічний факультет в Україні. Їй подобається математика, у вільний час вона вивчає корейську мову, а професію пов'язує з майбутнім країни: «Потрібно починати із себе, щоб покращувати країну».

Олена дивиться на майбутнє інакше. Вона перенесла три операції, має проблеми із зором, після виїзду родині ще потрібно відновити для онуки виплати у

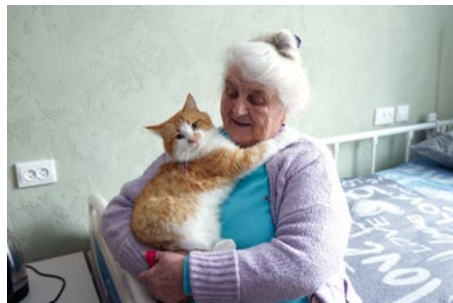
зв'язку з втратою годувальника. На запитання про власну мрію відповідає: «Щоб мир був. Оце найкраща мрія. Більше нічого не хочу».

Одна родина тут одночасно стикається з потребами в освіті, соціальному захисті, здоров'ї, базовій допомозі та адаптації після переміщення. Саме таку множинність вразливостей фіксує дослідження. Також воно показує, що статус ВПО сам собою не пояснює рівня потреб: значення мають вік, стан здоров'я, доходи, склад родини, житлові умови та доступ до послуг. Коли кілька таких чинників збігаються, здатність родини впоратися самотійно суттєво зменшується.

Особливо це помітно серед переміщених родин. 70% опитаних ВПО не завжди можуть забезпечити базові потреби й змушені обирати, які витрати покрити першими; ще 15% не можуть забезпечити їх узагалі. Більш як половина скорочує витрати на непродовольчі товари, 36% використовують заощадження, кожне четверте домогосподарство позичає гроші або їжу.

НАДІЯ:

«У НАС БУЛО ВСЕ. НЕ БУЛО СВІТЛА, ГАЗУ, ВОДИ І ЗВ'ЯЗКУ»



Надії 75 років. До грудня 2025-го вона з чоловіком залишалась у Куп'янську-Вузловому. Коли її запитують, чому не виїжджали раніше, спочатку відповідає: «У нас було порівняно тихо». А потім сама уточнює, що означало це «тихо»: «Нас обстрілювали, КАБи літали, все. Ну, не так, як Куп'янськ».

У власному будинку було те, що давало змогу триматися: город, запаси їжі, підвал. Не було іншого: понад два місяці – електрики, газу, води та зв'язку. Не працювали аптека, лікарня, пошта. Їжу готували на вогнищі, але з появою дронів робити це вдень стало небезпечно. Тож очікували сутінків. Згодом навчилися навіть розрізняти дрони за звуком.

Ця деталь добре пояснює один із висновків дослідження: наявність власного житла ще не означає, що людина має нормальні умови для життя. У прифронтових районах пошкодження енергетичної та водної інфраструктури, перебої з транспортом і зв'язком безпосередньо обмежують доступ до медицини, соціальних послуг та інших базових речей. Для старших людей і людей з обмеженою мобільністю ці бар'єри стають ще відчутнішими.

Зрештою залишатися стало неможливо. Під час евакуації Надія з чоловіком

кілька разів потрапили під обстріл, одну з машин пошкодило. Їхній власний будинок теж серйозно постраждав: сусідка розповіла, що дах знесло, частина стіни обвалилася.

«Відновити будинок ми самі не зможемо», – каже Надія. Її історія відображає ще один висновок дослідження: пошкоджене житло рідко означає лише потребу в ремонті. Воно тягне за собою необхідність тимчасового проживання, фінансової підтримки та доступу до базових послуг. Людям старшого віку самотійно впоратись із цим особливо складно.

Але коли Надію запитують, що їй потрібно зараз, вона називає не будинок. І навіть не гроші. «Мені потрібна швейна машинка».

Надія 35 років працювала медсестрою, з них вісім – у пологовому будинку. Саме звідти почалася її колекція ляльок: коли жінки виписувалися з немовлятами, замість шампанського приносили їй ляльок. Згодом Надія сама почала шити, вишивати й робити мотанки. «Кожна дитина індивідуальна. Так само – кожна лялька», – пояснює вона.

У Куп'янську залишилися матеріали, роботи її матері та більшість колекції. Частина ляльок опинилася під уламками будинку, і сусідка намагалася їх відкопати. Розповідаючи про це, Надія плаче.

І, можливо, саме тут сухе поняття «гуманітарна потреба» набуває найточнішого змісту. Історії Галини, Олени та Інни, Надії – лише кілька з тисяч історій людей, чії потреби не завжди помітні з першого погляду. Вимушене переміщення, життя під обстрілами й в окупації, втрата дому, доходу та звичних зв'язків часто створюють одразу кілька потреб. Саме тому РАН у своїй роботі застосовує комплексний підхід до гуманітарної підтримки, враховуючи не лише найнагальніші потреби, а й те, що допомагає людині поступово відновлювати своє життя. Адже таких «невидимих» історій в Україні сьогодні тисячі.

Польська гуманітарна акція (Polish Humanitarian Action, PAH) – найбільша польська гуманітарна організація, яка працює в Україні з 2014 року – після початку повномасштабного вторгнення значно розширила свою діяльність, надаючи комплексну гуманітарну допомогу людям, які постраждали від війни. Організація працює у сферах захисту, грошової допомоги, водопостачання та санітарії (WASH), забезпечення житлом і продовольчими товарами, а також підтримує розвиток місцевих партнерських організацій.

Якщо вам або вашим близьким потрібна гуманітарна допомога чи консультація, ви можете звернутися на гарячу лінію РАН 0 800 750 678 або електронною поштою feedback.ukraine@pah.org.pl. Графік роботи: понеділок–п'ятниця, з 10:00 до 17:00.

Анна ПОНОМАРЬОВА,
головна експертка з комунікації та адвокати Польської гуманітарної акції (РАН) в Україні

КРОСВОРД "ТИТАН ПРАЦІ"

ПРИСВЯЧУЄТЬСЯ 170-Й РІЧНИЦІ ВІД ДНЯ НАРОДЖЕННЯ
ІВАНА ФРАНКА (27 СЕРПНЯ 1856 Р. – 28 ТРАВНЯ 1916 Р.)

Склав Анатолій Лозовий

ГОРИЗОНТАЛЬНО:

8. "Так, ти одна моя ... любов..." – вірш. 9. "... – богиня подружньої згоди в Римі" – твір В.Максіма в перекладі І.Франка. 11. "Та ось, наче смерті ..., відчинилась міська брама." – ("Кончакова слава"). 12. Аркадій ... – український скульптор (1931-2006 рр.), автор пам'ятника І.Франку в с.Лука Чортківського району Тернопільської області. 13. "Не дійсний голос, але щось далеке, слабе, марне, тінь голосу, зітхання, чути лише серцю, та ... ж болюче, ... болюче!" – ("Опівніч. Глухо. Зимно. Вітер виє..."). 16. "Куди діваються ... роки" – оповідання. 17. "До майстра раб прийшов. "Вінець готов". Вагу в порядку він" – ("Притча про двох рабів"). 19. "Всі думки і всі бажання я ... в одно вогнище." – ("Страшний суд"). 20. "Руку ... до карети старець-каліка хроми." – ("Мчитьсь блискачча карета..."). 21. Фото в центрі. Місто у Вінницькій області де знаходиться цей пам'ятник (погруддя) І.Франка. 22. "Як божий, голий ... , бистрий Гермес прилинув за мною." – ("Гімн до Деметри". Переклад І.Франка). 23. Вірш. 26. "Але брами всі замкнуті ... Микита й жваво стежечками вліво, вправо почав з Бабаєм в путь." – ("Ліс Микита"). 27. "Іх не убив ... пан, їх не зламав тягар кайдан." – ("Задунайська пісня"). 28. "Чого ти, хлопе, вбравсь у ... лицарський..." – вірш. 29. "Ой, впала ж я, впала, мов тая ..., – була ж то вечерея гірка, не солодка." – ("Лисиця-сповідниця"). 33. "Гей, тото не гуси в поли тамка ..., сніги поле укривають, блищачії, білі!" – ("Опись зими"). 35. "... три роки я збираюсь..." – вірш. 36. "Що то за вісті він привіз? Де був так довго? Чи заніс на правду скаргу він на нас до ...?" – ("Панські жарти"). 37. "Всього мусить бути много! ... піддержать одного." – ("Муж довір'я"). 40. "... сину, тих людей, що слово..." – вірш. 41. "То ж за дар малий, а ... твій, що, мов цвіт, скрасив шлях осінній мій." – ("Мойй дружині").

ВЕРТИКАЛЬНО:

1. І.Франко, як автор драматичних творів. 2. "І чого ж вони погнали там? Лан Данилович їх" – ("Бунт Митуси"). 3. Ирина ... – українська політична та громадська діячка (1964-2024 рр.), борець за українську мову, авторка телевізійних проєктів "Велич особистості" та "Ген нації", в яких є випуски присвячені

ні І.Франку. 4. "Впрочім, се вже твоя річ – вважати! ... тям си, мене забудь." – ("Сяся"). 5. "Чи ... сон?" – вірш. 6. Вірш. 7. Колективне відвідування музею, пам'ятного місця, виставки. 10. "Не раз у сні являється мені, о любя, образ ..., такий чудовий." – ("Не раз у сні являється мені..."). 14. "Будівничий української державності: ... політологічних статей Івана Франка" – збірка творів І.Франка. 15. "Що моєму життю ... кінець, мене се не дивує." – ("Вона" ("Ти обтяжив мене..."). Старо-арабські поезії. Переклад І. Франка). 17. Назва будь-якого твору, його частини, розділу або статті. 18. "... русина з Бідюю" – поема. 24. "Не надійся нічого! Чи ти знаєш, що ті слова – ... провина." – ("Не надійся нічого"). 25. Книжковий знак, невелика художньо виконана етикетка, на якій вказано, кому належить книжка. 30. ... Коваль – персонаж комедії "Рябина" (ред. 1893 р.). 31. "В парку є ... стежина..." – вірш. 32. Чотири-вірш. 34. "По всім краю йде вість, наче змора та сон, і ... весь край, і риди Вавилон." – ("Легенда про вічне життя"). 38. "... славу світу осягнув..." – вірш. 39. "Було се три ... перед моїм шлюбом..." – вірш.

ВІДПОВІДІ:

Горизонтально: 8. "... правдивая ...". 9. "Віріпляка ...". 11. "... яма ...". 12. ... Націєвський. 13. "... яке ...". 16. "... старі ...". 17. "... знайшов ...". 19. "... зберу ...". 20. "... простяг ...". 21. Немирів. 22. "... посол ...". 23. "Рубач". 26. "... наказав ...". 27. "... Востока ...". 28. "... стрій ...". 29. "... колodka ...". 33. "... осілі ...". 35. "Вже ...". 36. "... губернатора ...". 37. "... Аби ...". 40. "Пантруйся ...". 41. "... безцінний ...". **Вертикально:** 1. Драматург. 2. "... зве ...". 3. ... Фаріон. 4. "... Тільки ...". 5. "... віщий ...". 6. "Олі". 7. Екскурсія. 10. "... твій ...". 14. "... Хрестоматія ...". 15. "... зближається ...". 17. Заголовок. 18. "Вандрівка ...". 24. "... найтяжча ...". 25. Екслібрис. 30. Олександра ... 31. "... одна ...". 32. Катрен. 34. "... сумує ...". 38. "Хто ...". 39. "... дні ...".

BUSINESS CARDS • BUSINESS CARDS • BUSINESS CARDS

EMPLOYMENT AGENCY
POLONIA
4220 N. Milwaukee, Chicago, IL 60641
Open: Monday thru Friday **Must Speak English**
EVERY DAY - New job offers for honest, compassionate men and women who wants to take care of elderly – LIVE IN or COME & GO
CALL US FOR A GOOD JOB!
773.282.1044

Efficient Tax CPA
Georgi Vankov CPA
8901 N Western Ave, Des Plaines, IL 60016.
Tel. 773-997-0465, efficienttaxcpa@gmail.com
• **Особисті податки:** підготовка індивідуальних податкових декларацій із максимальним використанням дозволених пільг та повним дотриманням законодавства.
• **Корпоративні податки:** професійна підготовка та подання податкової звітності для LLC, S-Corporations і партнерств із фокусом на податкову ефективність та відповідність вимогам.
• **Податкове консультування та планування:** стратегічне, цілорічне податкове планування

NOW HIRING!
DIESEL MECHANIC
in River Grove, IL
✓ **EXPERIENCE PREFERRED**
But we will train the right person!
✓ **300 TRUCK FLEET**
We repair and maintain our own trucks.
✓ **COMPETITIVE PAY**
Based on experience
✓ **FULL-TIME POSITION**
✓ **UP TO 7 DAYS A WEEK**
For those who want the hours!
APPLY TODAY!
224.763.7829
CALL OR TEXT

Пропонуємо роботи
під склади, монтаж
металоконструкцій, хороша оплата.
Надаємо транспорт і готель
За додатковою інформацією звертайтеся
224.545.2119
#51

We Are Hiring
TRUCK DRIVERS AND OWNER OPERATORS
• Reefer / Hazmat / Dry van
• OTR and Regional positions available
• Dedicated Lanes
• Top Dollar Pay
• 3,000-4,000 miles per week
• Safety Bonuses
• Volvo and Freightliner trucks
• Owners gross \$7,000- \$11,000 per week
Call Today
Qualifications:
Minimum of 2 years of experience as a truck driver
Hazmat and tanker Endorsement for required Company Drivers
Clean Driving Record
SRD FREIGHT www.srdfreightinc.com 866-528-8855 ext 4
#7

ОГОЛОШЕННЯ



CLASSIFIEDS

All real estate advertising in this newspaper is subjected to the Federal Housing Act, according to which it is illegal to advertise any preference, limitation or discrimination based on race, color, religion, sex, handicap, family status or national origin, or an intention to make any such preference or discrimination in the sale, rental or financing of housing. In addition the Illinois Human Rights Act prohibits discrimination based on age, ancestry or marital status. "Ukrainske Slovo" newspaper will not knowingly accept any advertising for real estate, which violates the law. All real estate properties advertised are available on an equal opportunity basis. To report acts of discrimination, contact directly the U.S. Department of Housing and Urban Development.



НЕРУХОМІСТЬ



КУПЛЮ



ЗДАЮ В РЕНТ



ШУКАЮ



ШУКАЮ В РЕНТ

For Rent – Cumberland & Foster – 4 rooms,
2 bedrooms,
1 bath Heat and A/C included
2 parking spaces
Call **847-828-4409**

For Rent. 3гaм кімнату
для далекобійника
в Шамбурзі.
телефонуйте:
331.200.0980



КУПЛЮ



ПРОДАЮ



ПРОДАЮ

2016 Freightliner truck and
2016 reefer
Продається truck Freightliner
2016 року та reefer Utility
2016 року у робочому стані.
Ціна за комплект
(тягач + причіп): \$22,000.
Тел.: **630-854-6296** #32

DS Express Inc.
НАЙМАЄМО ВОДІЇВ
ВАНТАЖІВОК-
РЕФЕРИФЕРАТОРА ОТР
70 ЦЕНТІВ ЗА МИЛЮ
ДУЖЕ ГАРНЕ ОБЛАДНАННЯ
Тел.630.689.8245

FedEx Ground Team Drivers
Wanted
0.88+ cents/mile per team
Double/Triple required
Start at Bedford Park IL
before noon
Тел: **630.854.1446**

Driver Recruiter & Safety
Coordinator (Trucking)
In office | Full-time
IMG TRUCKING
708-655-4483



ПРОПОНУЮ

Dental assistant –
Wood Dale and Bartlett
Seeking an experienced
dental assistant for work in
Wood Dale and Bartlett.
Тел.630.766.1881 #32

Продуктовий магазин
шукає кухаря
на повний робочий день.
ПОТРІБНО МАТИ
комерційний досвід в
кулінарії та право го праці.
Локація: Lawrence - Western
Ave (Чикаго). Розмовна
англійська/польська.
312-952-1027

РІЗНЕ

Чоловік проживаючий
в Чикаго, недалеко від
озера, хоче познайомитись
з симпатичною
(до 34 років) дівчиною.
Бажаючим відрправте
sms **847.877.2353**.
Дякую і до зустрічі!

Уроки фортепіано,
бандури і співу.
Телефонуйте:
58.308.2079



Text or call: 773-317-9190

DLuxe Lashes

Business in Streamwood IL is hiring

INSTALLER OF WINDOW TREATMENTS

(blinds, curtains , shades) **WILL TRAIN**

REQUIREMENTS:

- Ability to take accurate measurements.
- Fluent speaking in English.
- Social Security Number
- Owns SUV or VAN
(Gas will be reimbursed)

FULL TIME
Monday through Friday.

\$25 - \$30 per hour.

847-257-6331

office@motorizedwindowtreatments.net



На швидкому ринку
нерухомості Вам
потрібен спеціаліст!



ОЛЕКСАНДР ЯКОВЕНКО
Realtor / Broker

630-673-6593

aleks.myrealtor@gmail.com



COLDWELL BANKER
REALTY

219 W Hillgrove Ave.,
La Grange, IL 60525

Get people moving your way!
Call us today!

Newspaper **Українське Слово**
advertising dept:

847.707.0065
773.317.8035



LIN'S MANDARIN RESTAURANT

Найкраща китайська кухня у місті!

5050 N Cumberland Ave, Norridge, IL 60706

708-452-0888

Доставимо їжу до вас до хати
Shrimp fried rice, Mongolian beef,
Orange Flavor Chicken

Carry Out and
Delivery ONLY

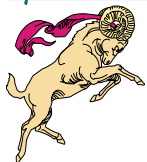
\$5 off any order over 25\$
before tax (carry out only)

FREE SESAMI CHICKEN
with order over \$45
before taxes (carry out only)



Приймаємо
Visa, MasterCard

Tue: Closed
Mon, Wed, Thu: 11 am - 9pm
Fri - Sat: 11 am - 10pm
Sun: 12pm - 9pm



Зірки обіцяють яскравий тиждень. Настає саме той період, коли ви багато встигнете за короткий проміжок часу. Готуйтеся поставити останню крапку в робочих справах. Не починайте нічого нового, поки не вирішите давніх питань. Згадайте приказку: краще сім разів відміряти і тільки раз відрізати. Ви вдало вирішите ділові й організаційні питання, а також ті, які стосуються виховання дітей. Тут ви впораєтесь «на відмінно». Перша половина тижня принесе типовим Овнам високу активність в питаннях, пов'язаних з їх будинком, нерухомим майном, а також із стосунками в сім'ї. У вирішенні подібних питань протягом цього періоду від їх буде потрібно прояв ініціативи, рішучості і деколи напористості. У середині тижня можливі напружені ситуації на роботі. Від турбот Овни визволяться лише до суботи. Вони не знатимуть, за що схопитися, так багато раптом виявиться цікавих занять. З цього-то моменту і почнеться напружена професійна діяльність. Особисте життя Овнів почне активізуватися лише в другій половині тижня.

Телець

(21.04-21.05)



Ви неодмінно проявите себе або просто вирішите змінити імідж. Вівторок – вдалий час для вирішення побутових питань, зміцнення сімейних традицій, спільних прогулянок. Тиждень вдалий для завершення старих справ, а от із новими планами доведеться почекати. Більше уваги приділіть робочим моментам, це дасть потрібні плоди. Якщо ви хотіли виправити давні помилки, зробіть це зараз. Протягом першої половини тижня Тельці відмітять, що стали напористішими в спілкуванні з людьми. Вони стануть прямо і відкрито говорити практично про все, поважати ширість. Також Тельці отримають цікаві пропозиції з джерел своїх постійних контактів. Правда, дехто відговорюватиме від нього, але Тельці упруться рогами і не помиляться. Друга половина тижня зробіть акцент на питаннях їх роботи, зараз в цій області Тельцям належить прийняти немало важливих рішень, налагодити взаємини з колегами. Свої справи краще планувати заздалегідь, щоб не пропустити щось важливе. Наприкінці тижня приділіть увагу близьким. Також в цей період Тельці зможуть багато що прояснити в стосунках з родичами.

Близнюки

(22.05-21.06)



У вас з'явиться можливість виправити старі помилки, особливо у стосунках із коханими. У роботі розраховуйте на знайомих і друзів. Вас чекають напружені ситуації на роботі, можливі конфлікти з керівництвом. Найкраще правило ніхто не скасовував: мовчання – золото. Розташування планет протягом першої половини тижня принесе типовим Близнюкам підвищену активність в будь-яких справах, але особливо в тих, які пов'язані з грошима. У цей період їх енергія зростає, і вони зможуть використовувати її для збільшення своїх доходів. Але при цьому можуть збільшитися і витрати, а тому тримайте себе в руках і уникайте зайвого марнотратства. У другій половині тижня удача знову буде на вашому боці. Намагайтеся чути інших людей і прислухатися до їхньої думки. Толерантність допоможе уникнути конфліктів, які вірогідні на цьому тижні. Домашні справи теж вирішуватимуться легко. Початок місяця в Близнюків – час гонити за задоволеннями, романтики, сексу і любові.

Рак

(22.06-23.07)



У справах буде цікавий поворот. Давні заслуги отримують друге життя. Ремонт і побутові справи кладе відкласти на деякий час. Не беріть близько до серця те, що відбувається. Зараз ви схиль-



ГОРОСКОП



ЗОРІ ВІЩУЮТЬ З 24 ПО 30 СЕРПНЯ 2026 РОКУ

ні драматизувати події, а невдовзі виявиться, що не все так страшно. Словом, тримайте емоції під контролем. Тиждень буде доволі напруженим, багато чого піде не за вашим сценарієм. І це, звісно, не покращить ваш настрій. Словом, не будуйте чітких планів, щоб не розчаруватися. У Раків настане смуга везіння. Ймовірно, настане знакове знайомство або прийде запрошення на хорошу роботу. Настрій буде прекрасним. У такому достатку все почне виходити. Успіх в цей період чекатиме їх в невеликих поїздках і коротких подорожах. Друга половина тижня може принести зміни в їх систему цінностей. Зараз не виключена зміна відношення до грошей і матеріальних благ. У цей період Ракам буде важлива підтримка з боку близьких людей і членів сім'ї. На щастя, стосунки з ними зараз складатимуться гладко і позитивно. Раків захлесне потік інформації і нових ідей, в похід за знаннями вони відправляться на тренінги, лекції і курси.

Лев

(24.07-23.08)



Тиждень сприятливий для вирішення особистих питань та налагодження сімейних стосунків. Не плануйте нічого нового. Слідкуйте за словами, не обіцяйте нічого зайвого. Оточуючі прискіпливо спостерігатимуть за вашими діями. Ви проявите свої лідерські якості, вас чекає успіх у запланованих зустрічах і заходах. Близькі зможуть здивувати вас і надихнути на зміни. Починаючи з середини тижня, щоб досягти кращих результатів, проявіть творчий підхід до роботи. Леви зіткнуться з якоюсь перешкодою. Узяти штурмом його не вдасться. Нервувати і квапитися не слід, поспішність все зіпсує. Треба шукати шляхи. Перша половина тижня непогано підходить для вирішення фінансових і матеріальних питань в цей час Леви зможуть зробити вдалі покупки і придбання. Друга половина тижня пройде активніше. Вони почнуть її відпочивши, повними сил і енергії. Цей період досить непоганий для нових починань, в цей час вдало складатимуться короткі поїздки, а спілкування принесе більше позитивних емоцій.

Діва

(24.08-23.09)



Відкрийтеся новому, і доля зведе вас із цікавими людьми. Ви отримаєте корисну інформацію. Скористайтеся шансом, щоб отримати додаткову роботу. Кар'єрні подвиги краще відкласти, зараз вам навряд чи вдасться проявити себе на роботі з кращого боку. Нічого особистого – просто для всього свій час. Особливо вдалою буде середина тижня. Багато проблем вирішиться самі по собі, без зайвих зусиль. Для вирішення давніх справ знайдуться потрібні вам люди. Діви продовжать проявляти активність у сфері дружніх взаємин. Поряд з ними зараз опиняться люди з активною життєвою позицією, може виникати і деяка конкуренція, яка лише сприятиме зростанню і розвитку. Вирішенням фінансових питань типові Діви зможуть успішно зайнятися протягом другої половини тижня. У цей період їхні фінансові плани виявляться вдалими, з'явиться можливість планувати витрати, здійснювати вдалі покупки. Тиждень – непростий, але дуже важливий перевал в стосунках. Робота і справи залишають мало часу на любов і романтику.

Терези

(24.09-23.10)



У вас можуть виникнути непередбачувані обставини, тож радимо швидше закінчити давні справи. Для вас найвдалішою буде друга половина тижня. Це сприятливий час для творчого прояву. Спробуйте втілити свої задуми в роботі, не соромтеся пропонувати нові ідеї. Перша половина тижня сприятлива для вирішення побутових питань, покращення домашнього інтер'єру. На вас чекає успіх у роботі, але для цього варто уникати конфліктів. Терези, нарешті, займуться особистими проектами. Розташування планет протягом першої половини тижня дозволить типовим Терезам активно добиватися поставлених перед собою цілей і завдань. При цьому вони зможуть поєднувати напористість з легшими підходами, діяти в потрібні моменти відкрито, а в інший час проявляти необхідну обережність. Це виведе їх на передній план. Краще всього справи підуть в другій половині тижня. В цей час можуть з'явитися нові плани, частіше приходитимуть нові ідеї.

Скорпіон

(24.10-22.11)



Ви зумієте вийти сухим із води, що б не сталося. Ділові якості допоможуть вам як у службових, так і в особистих справах. Будьте уважні, підписуючи фінансові документи. Найактивнішою буде друга половина тижня. Не лінуйтеся обговорювати з колегами робочі моменти, а з близькими – плани на вихідні. Не давайте в борг і не позичайте самі – для фінансових обсягів це не кращий період. Слід навести лад в службових справах, завершити початі проекти. Продемонструвати результати своєї роботи вони зможуть вже в останні дні цього місяця. Проте може виникнути така ситуація, що, навпаки, вони не захочуть розповідати про власні досягнення, а використовуватимете їх для досягнення власних цілей. Скорпіони схильні до вільного розвитку власного особистого життя, і навряд чи удасться покласти на них жодні обмеження. Вони будуть активні в інтернет-товариствах і сайтах знайомств, а також помітні на клубних вечірках.

Стрілець

(23.11-21.12)



У першій половині тижня більше уваги приділіть роботі. Уникайте ризикованих рішень і експериментів. Вас чекає вдала компанія і співробітництво у будь-яких справах. Час змінювати досягнуті результати як у робочих, так і в сімейних питаннях. Не зупиняйтеся на півдорозі! У другій половині тижня вас порадує приємні новини. Стрільці зможуть добитися успіху в разі раціонального підходу до свого життя. Зараз вони зможуть побувати в найцікавіших місцях, а їх зацікавленість, що посилюється, зможе задовольнити подорож по тих країнах, в яких Стрільці раніше не бували. Друга половина тижня також стане непоганим періодом для навчання. Це підвищить працездатність і поліпшить зовнішній вигляд. Нарешті будуть частково реалізовані амбіції Стрільців, і багато в чому завдяки чарівності і умінно сподобатися. Можна буде побачити нові горизонти і розраховувати на підтримку заступників.



Тиждень буде насиченим на важливі події. Зокрема це стосується фінансових питань. Незважаючи на апатію, вам вдасться подолати бар'єр у стосунках із колегами. Закінчиться безгрішшя, настануть якісь дивні зміни на роботі. У цей самий час Козероги можуть починати крупну перебудову в своєму житті. Розташування планет в першій половині тижня говорить про високу активність типових Козерогів у сфері ділових і особистих взаємин. Протягом цього періоду вони зможуть відкрито обговорювати доволі гострі питання і навряд чи зможуть уникнути розбіжностей. Завдяки продуманню, але при цьому рішучим діям, Козероги зможуть досягти високих результатів і великих успіхів протягом другої половини цього тижня. Цей період буде ефективний і для вирішення будь-яких формальних питань. Ближче до неділі Козероги відмітять, що зростає їх сексуальність, а їх інтимне життя стає динамічнішим.

Водолій

(21.01-19.02)



У першій половині тижня можливі сварки з рідними. Але невдовзі удача і радість життя повернуться до вас. На роботі ви встигнете зробити навіть те, на що й не розраховували. У цей час краще не плануйте важливі справи. Ви знайдете спільну мову з людьми, які вас цікавлять. Також зможете проявити себе в новому амплуа. Протягом першої половини цього тижня типовим Водоліям зірки радять завершити всю ту роботу, яка вимагає високої активності. Вже в другій половині семиденки такого ентузіазму ви проявити не зможете, а тому постарайтеся використовувати можливості цього періоду максимально. Друга половина тижня стане вдалою для розширення свого кола спілкування, подорожей з метою відпочинку і розваг. В особистому житті Водолії стануться зміни. Навіть невільні Водолії обзаведуться новим партнером. Самотні ж отримають пропозицію руки і серця. Робіть уранці дихальну гімнастику. Частіше бувайте на свіжому повітрі. Погіршується епідемічна обстановка. Якомога менше часу проводьте серед натовпу. Уникайте гастрономічних експериментів.

Риби

(20.02-20.03)



Про себе нагадають родичі, з якими ви давно не спілкувалися. У центрі уваги опиняться особисті, сімейні справи. Дехто з вас займатиметься благоустроєм житла. Обставини складуться так, що успіх у ризикованих починаннях вам гарантовано. Тож упереді! Зараз ви здатні на неочікувані вчинки й оригінальні рішення. Зверніть увагу на безпеку травм. Це час, коли слід активізувати егоїстичні схильності. Вони допоможуть отримати вигідне замовлення і крупний гонорар за його виконання. Ось тільки поширюватися про це не треба. Зараз можливий початок нових романів, які у результаті приведуть до серйозних взаємин. В існуючих союзах тепер також спостерігатиметься динамічність і гармонія. Деякі Риби задумуються про продовження роду. Романтики стане менше в другій половині тижня. На зміну їй з'явиться бажання до інтенсивної праці. Енергії і сили для цього буде достатньо, і навряд чи залишиться на почуттєві та інтимні контакти, які в цей період можуть виявитися вельми яскравими і емоційними. Не проводьте біля комп'ютера чи перед екраном телевізора цілий день.

■ *Що варто враховувати читачеві

Цей матеріал – ознайомлювального характеру, його не слід сприймати як вказівку до дії чи абсолютну істину. Астрологія, ворожіння, екстрасенсорика, тарологія, мольфарство, феншуй та нумерологія не є академічними науками, їх положення та твердження не можна перевірити чи довести науковими методами. Це ж стосується різних тестів, характеристики людини за іменем та подібного. Крім того, прогнози та гороскопи не завжди збуваються, а збіги можуть бути випадковими.

Адвокат

EH SAN EFTEKHARI



25 РОКІВ ДОСВІДУ в області
персональних травм

Ми повернули для наших клієнтів
МІЛЬЙОНИ ДОЛАРІВ!

КОНСУЛЬТАЦІЯ БЕЗКОШТОВНА!
ТЕЛЕФОНУЙТЕ НАМ! 312.283.0904

- Персональні ушкодження (Personal Injuries)
- Нещасні випадки на виробництві (Workman's Comp)
- Аварії /автомобіля, мотоциклів або яхт (Car, Motorcycle, Boat Accidents)
- Лікарські помилки (Medical Malpractice)
- Посковзнутися і впасти (Slip and Fall)
- Укус собаки (Dog bites)
- Сексуальні домагання (Sexual Harassment)
- Бійка в барі (Bar Fights)

EFTEKHARI LAW OFFICE LLC

701 Main Str., Suite 203 Evanston, IL 60202

eftekharilaw@gmail.com

